AWE Mainta
September 5, 2018
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

TOPA su opinion tocante recogemento y procesamento di sushi na Aruba

## TOPA na fabor di "sliding scale" y pa SERLIMAR mes cobra pa recoge sushi

Pagina 7



# Destruccion di balanan di futbol a causa consternacion










Ora cu a bira conoci cu Cuerpo di Aduana a haya nan mes obliga di destrui un cantidad di bala di futbol cual tabata destina pa AVB, e reaccionnan tabata di consternacion.
Apesar cu e miembronan di Aduana a actua segun ley, mundo di futbol ta kere cu por a busca un solucion via AVB mes enbes di destrui esakinan. Esaki pa motibo cu tin masha club di futbol cu tin escasez di bala. No ta conoci si un otro club kisas lo por a paga e invoerrechten via di AVB p'asina cu e balanan por a haya un bon destinacion.



Segun Prome Minister Wever Croes

## IMF impresiona cu reforma fiscal

Pagina 6

Atrobe p'e maldito diesel, cu ta persigui Hospital

# Enfermeronan di sala di operacion a bay den accion ayera mainta

TNO y HOH a manda busca experto for di Hulanda pa yuda soluciona e problema constante aki

Ora cu tur hende a kere cu e problema cu holo di diesel a pasa pa pasado na Hospital, esaki ayera mainta a resulta di no tabata e caso.
Asina cu e prome enfermeronan a yega pa prepara nan pashent pa operacion, a nota di biaha un holo fuerte di diesel insoportabel.
Ta for di antayera a denuncia esaki, cu no ta sala di operacion solamente, pero tambe den Radiologia.

E miembronan a informa e sindicato y tambe a informa Minister di Salubridad Publico, Dangui Oduber, kende a laga sa di no por presenta, ya cu e ta den Parlamento.
A laga sa cu bao di e circunstancia aki, no por traha y menos ainda haci un of mas operacion. A dicidi di "walk-out" pa un biaha mas protesta contra di e maldito olor di diesel, cu no a keda soluciona ainda.
No ta conoci cu por a opera un of mas pashent, pero loke ta sigur, cu e enfermeronan a dicidi di bay den accion, demandando pa "once and for all", esnan responsabel busca un solucion pa cu e constante holo di diesel aki.
P'esey tur otro operacion di ayera mainta a keda cancela te cu un proximo aviso.

No por sigui traha di e forma aki, vocero di e Sindicato di Enfermeronan, Gina Maduro a laga sa. Ta un aña nan ta bibando den e situacion aki y awor ta demanda pa un solucion permanente.
Riba insistencia di e trahadonan, Ezzard Cilie a papia cu nan, pero e no por duna ningun garantia cu tin un solucion mañan, no por culpa hospital, ya cu nan no tin culpa den esaki.



Ezzard Cilie no por duna ningun garantia pa cu siguridad cu nan ta demanda. Mientras cu SOGA y e Mericanonan ta sigui nan caminda, sin drecha e situacion, no por culpa Hospital.
TNO a dicidi di cay aden pa studia kico ta pasando y cu SOGA tuma un liderazgo mas fuerte. Lo pidi Minister Dangui Oduber su sosten den esaki. HOH ta perdiendo placa, dor di cancela varios operacion caba. Placa no ta nan fuerte, pero nan kier garantia p'e trahadonan por traha den un bon ambiente.

E experticio den e trabao, no ta responsabilidad di HOH, pero di e contratista. Mientrastanto Ezzard Cilie riba gastonan di HOH a manda busca experto for di Hulanda, pa mustra unda e problema ta sinta. Pero manera menciona, SOGA y e Contratista mester asumi nan responsabilidad.

A dicidi cu como tin un solo sala di operacion, lo sigui traha. Algun otro trahado cu ta sigui sinti malo, lo bay dokter y por bay cas y esnan cu por traha, bay yuda otro departamento por lo pronto.

---

# Departamento di Aduana Aruba ta aclarea procedura di "Vernietiging" den caso di balanan di futbol

Departamento di Aduana Aruba a tuma nota di speculacion y rumornan cu ta andando riba medionan social y medionan di comunicacion encuanto di e caso di "vernietiging" di balanan di futbol dor di ambtenaarnan di Aduana.
Departamento di Aduana Aruba kier aclarea e sucedido p'asina publico en general y medionan di comunicacion compronde con e proceso di "Vernietiging" ta tuma lugar y precies kico a tuma lugar den e caso di e balanan di futbol.

Den tur caso cu mercancianan yega Aruba nan mester haya un douanebestemming (destinacion di Aduana). E destinacionnan aki ta: Invoer, Doorvoer, Opslag den Entrepot).
Na momento cu e mercancia a wordo warda den Entrepot e Douanebestemming por bira Doorvoer, Overbrenging ander Entrepot, Invoer (brengen in het vrije verkeer) of Vernietiging.

Den e caso especifico aki e mercancianan tabata warda den un Entrepot wardando riba un Douanebestemming manera menciona ariba.
Departamento di Aduana Aruba a duna e cliente (Broker) aki posibilidad pa duna e mercancia warda den e Entrepot un "Douanebestemming" sea ta pa paga Invoerrechten, saca nan for di Aruba of hiba nan pa otro Entrepot (incluyendo Entrepot gubernamental).
**E cliente (Broker) mes a opta pa destrui e mercancia**, consecuentemente e tarea di Departamento di Aduana Aruba ta pa supervisa y asegura cu e mercancia a wordo destrui debidamente y no drenta circulacion na Aruba sin paga Impuesto di Importacion
Departamento di Aduana ta lamenta e consternacion rond di e caso aki di e balanan di futbol cu sigur a crea disgusto den nos comunidad, pero por garantiza pueblo cu e ambtenaarnan di Aduana a actua corectamente.



EDITORIAL

Pa: Victor (Toko) Winklaar



# Un luz di speransa mey-mey di turbulencia politico

E cumbre di partido AVP tabata impresionante, no solamente p'e asistencia grandi cu a ser logra, pero sigur p'e forma di expresion di un publico cu sin duda a expresa nan disgusto pa loke a bin ta tumando lugar desde cambio di Gobierno.

Expresionnan di hendenan irita y disgusta, hendenan di e partido mes, pero tambe di otronan cu a atende e cumbre pa busca algo positivo pa scucha, mey-mey di e turbulencia y disgusto ocasiona pa medidanan sin misericordia impone contra un pueblo cu no a conoce e tipo di medidanan aki pa hopi tempo.

Na mes momento por a nota e anhelo di e hendenan pa scucha cosnan positivo, un indicacion di speransa grandi cu loke ta pasando n'e momentonan aki, ta algo temporario, algo cu lo ta pasahero te ora cu pueblo haya un Gobierno atrobe cu ta traha hunto cu pueblo y pa pueblo y no contra pueblo.
Un cumbre caminda partido AVP a presenta diferente grupo di estudio cu tin algun luna caba trahando riba solucionnan p'e pais, pa atende cu desaroyonan cu tabata existi y situacionnan adverso cu e actual Gobierno a crea pa pueblo, p'asina por atende cu tur e cosnan aki n'e momento preciso.

Alentador tabata pa mira con partido AVP a presenta varios hoben politico nobo, hobennan capacita, hobennan determina y bon prepara cu lo bay forma parti di e solucionnan pa futuro p'asina pueblo por haya gobernantenan bon prepara y kendenan ta na altura di kico nan responsabilidad tanto politico como esun di gobernante lo bay ta.
Caranan conoci caba di e ultimo eleccion y kendenan ya caba a haci un bon impresion den e eleccion di september aña pasa, pero tambe hobennan, kendenan ta pasando den e proceso di formacion cu partido AVP a crea atrabes di e Fundacion di Formacion Digna Lacle Herera.

Durante di e cumbre tur hende a bolbe realisa cu partido AVP no a sinta keto, no a keda perdi den e resultado di eleccion, caminda apesar cu e partido a resulta e partido mas grandi di Aruba, e mester a bay den oposicion a base di decision di partidonan minoritario.
Un cumbre cu no a dura mucho largo, pero cu a duna hopi indicacion di e caminda cu AVP ta preparando y ta cla na tur momento pa carga responsabilidad di e pais aki y guia esaki mesun rumbonan positivo cu a pasa despues di ciere di Lago, despues di e situacion delicado na 2009 y awor ta preparando pa bolbe percura pa pueblo por haya un Gobierno bon prepara pa atende interes general di henter e pueblo.

Sinembargo e cumbre tambe a percura pa un momento grandi, un momento cu hopi den e sala tin varios luna caba implorando, suplicando p'e actual lider di partido, mr. Mike Eman, sigui como lider, caminda no solamente nan kier mira sr. Mike Eman como lider di partido AVP, pero como lider un biaha mas di e pais.
Ta dificil pa neglisha y trata di troce e trabou cu Mike Eman a haci como tanto lider di e pais, ya cu tur su logranan ta na bista di tur hende, di henter mundo y su credibilidad a wordo pone na prueba pa cantidad di insinuacionnan sin base, cuestiona na tur momento sin argumento valido y caminda el a resulta e lider mas grandi di e ultimo dos eleccionnan.

Ta mas cu claro cu na momento cu Mike Eman a informa participantenan n'e cumbre cu e lo informa directiva di partido cu e lo pone su mes re-eligibel pa otro periodo como lider di AVP, cu esaki a bira un momento di hubilo, di alegria y di gran trankilidad, ya cu ta hopi ta considera su persona como e lider cu lo bolbe trece trankilidad y progreso pa henter e pais y pa tur hende.

Mike Eman a anuncia su retiro como lider despues cu resultado di eleccion a bira conoci na september 2017, pero el a mustra e publico durante di e cumbre, cu mientras cu e tabata consciente y sorprendi cu resultado di eleccion caminda su partido a perde 3 asiento, dos dia despues el a wordo confronta cu otro berdad, esta cu apesar cu su partido a bay atras den cantidad di voto, pueblo di Aruba a duna mas sosten cu e eleccion anterior como lider di e pais.

Analisando esaki tin cu mustra cu Mike Eman a logra un total di voto personal, cu ta mas cu e lider di MEP y lider di POR a logra hunto y si agrega e cantidad di e lider di RED, e diferencia lo no ta mucho tampoco, mustrando asina e confiansa cu pueblo di Aruba tin den su persona y su capacidad.
Den un desaroyo cu no ta mucho positivo, ya cu ningun pueblo azota pa medida manera t'e caso n'e momentonan aki, incomodidad con e Gobierno aki ta para pa loke ta solucion p'e situacion financiero di Gobierno, intrankilidad pa seguridad y medidanan cu Gobierno di Reino lo por impone contra Aruba, e decision di Mike Eman sigui como lider tabata un decision grandi, un decision cu a cambia e scenario politico negativo n'e momentonan aki, percurando pa un ambiente di speransa cu Aruba ta sigura cu cosnan lo cambia, cu cosnan lo bira mihor y cu e peso riba lomba di pueblo lo wordo elimina un biaha mas.




**UN** pregunta directo na Dangui Oduber, kende manera un tiger den oposicion a laga sa cu e tin e concepto cla pa trece cambio den Kiesregelment, di loke e ta awor. Unda e candidatonan cu haya mas voto, ta haya derecho di drenta Parlamento.
Dangui Oduber, awe bo ta 10 luna caba den Gobierno, y ainda e cambio no a ser haci. Bo kier warda atrobe te ora cu ta campana pa tira santo den wowo di pueblo? Si nos por recorda, bo mes a bin cu e concepto di ley, te cu el a bay Raad van Advies. Unda e ta pega awor?

+++++++++++++++

Tin un dicho: "Pakico inventa e wiel di nobo, si tin uno caba". Pakico Chicote ta bisa esaki awor, ta pasobra awor de pronto ta papia di bin cu un concepto nobo di Reforma Fiscal nobo. Pakico (mal) gasta tempo, si tuma p.e. loke cu mr. Angel Bermudez, como Minister di Gobierno anterior a laga cla y implement'e. Angel Bermudez is niet zomaar iemand. E no ta un persona bobo y sa kico ta bebe y come di Reforma Fiscal.
Loke cu a pasa ta, cu Mike Eman no tabatin corahe pa laga Bermudez implementa loke el a traha riba dje, pa miedo di perde eleccion.

++++++++++++++

Siman pasa por a tende Rocco Tjon, lider di fraccion di MEP, bisa cu si Hulanda no tin confianza den Aruba, mescos Aruba por bisa di no tin confianza den Hulanda. Anto pakico Rocco Tjon kier asistencia di Hulanda pa investiga loke el a califica como actonan di corupcion di Gobierno anterior.

+++++++++++++++

MEP enbes di keda keto a cuminsa comenta riba e hecho cu pueblo aki kier mira Mike Eman bek na poder. Ta MEP mes ta yuda propaganda Mike Eman como e proximo lider di partido y eventualmente di e pais aki.
Na opinion di MEP, dia 22 di september 2017 ora resultado di eleccion 2017 a bira conoci, Mike Eman publicamente a haci algun anuncio interesante: Cu AVP no lo forma coalicion; cu Mike Eman no ta bay den Parlamento y cu AVP mester cuminsa busca lider nobo.

+++++++++++++++++++

Despues di casi un aña, Mike Eman a keda ausente, y awor manera MEP a drenta panico, a cuminsa cuestiona regreso di e mihor politico di ultimo tempo.
Pero na opinion di MEP, Mike Eman t'e Prome Minister cu mas daño a haci na nos pais y su hendenan. Mike Eman t'e lider cu mas voto riba su nomber compara cu tur otro lider, loke ta bisa hopi. Y riba dje, AVP a saca mas voto cu tur partido, pero esnan cu a forma coalicion, a dicidi di laga AVP afo, pasobra nan SI tin solucion pa tur cos.

+++++++++++++++++++

Pero awe pueblo ta sinti su mes engaña, pasobra tur promesa haci, te ainda no a cumpli cu ningun di nan. Pesey diadomingo ultimo, pueblo a bay demostra su desapunto y kier un partido serio na mando atrobe. Manera a ser bisa, eleccion nobo ta un djies aki.

Dia 1 di september ultimo, Gobierno mester a entrega presupuesto 2019, pero te cu awe, esey no t'e caso. Kico ta pasando?

++++++++++++++++++

Pa dia di prensa Gobierno a pone no menos cu 6 anuncio den un solo matutino di cual sigur uno lo ta wordo paga for di e crisisfonds.Ta pakico Gobierno aki ta tuma e pueblo ta loke esnan cu tino ta puntrando.

++++++++++++++++++

P'esnan cu ainda no a comprende pakico Air Aruba mester a bati bancarota e tempo aya lo siguiente. Den e caso na Corsou encuanto InselAir a sali na cla cu Gobierno di Corsou tin un gasto di 950.000 florin pa luna pa nan keda bula y esey pa algun tempo caba.

+++++++++++++++++

Si pone aserca cu pa motibo di no sigi conseho di profesionalnan encuanto e tereno unda a traha e hospital nobo na Corsou e gasto di esaki lo ta 200 miyon mas cu calcula y como cu tin mas problema financiero bo mester durf tuma decision nan corecto pa bienester di full bo pais.
Pa colmo tin un aanwijzing como zwaard van Damocles ta colga riba Gobierno di Corsou.

++++++++++++++++++

Pregunta t'e ora cu cua placa Gobierno di Corsow lo kier of ta capaz pa inverti den un fast ferry pa Aruba. Esaki segun soño di algun politico manera perdi di Aruba.

+++++++++++++++++

Ata Rocco kier pa profesionalnan di Aruba yuda pa hiba Aruba padilanti. Anto su Gobierno a caba di core cu un otro professional como Director cu tremendo educacion. Un doctorado di psicologo y un maestria den psicologia, no bin bisami cu e no ta apto pa haci e trabou di guia MDC.

+++++++++++++++++

Pero si abo mes a wordo retira como pastoor dor di Papa di Roma por ta cu bo a keda cu un syndroom cu bo tambe kier retira hende awor. Tin un flamante directora cu delaster lunanan ta haci tur esfuerso pa por bira e social media queen di Aruba.
Mayoria bes treciendo cosnan dilanti djies pa please Minister y otro cosnan cu e vocero di su departamento mes por haci.
Hopi hende tabata puntra ta ki ora e tin tempo pa haci su trabou mes cu e mester eherce.

++++++++++++++++

Wel e contesta a bin den e reportage di Cft di dia 23 di augustus unda nan a dune un bon scual bisando cu DIMP mester pone hopi mas atencion n'e invorderingsacties nan di Directe Belastingen, Winstbelasting y tambe Grondbelasting cu ta kedando hopi atras di loke ta poni den presupuesto di 2018.

++++++++++++++++++

Tin ora bo mester tin un tiki respet pa Otmar tog. Pasobra no ta tur hende ta logra pa laga tur e miembronan di Parlamento di e coalicion actual baila joropo durante dos dia largo durante e show di Serlimar. Y pa Presidente di FTA, e solucion pa bo miembronan paga solamente 15 florin for di nan saco pa Serlimar ta facil.
Gewoon baha nan contributie pa cu FTA cu 10 florin pa luna.

++++++++++++++++

Mas y mas bo ta tende e dicho cu pueblo no ta bobo mas. Y ta parce berdad, pasobra pueblo ta conoce e loke cierto politico ta of kier y ta duna nan nick-names manera manera Tiger di Papel pa Rocco y Edgard y Minister Serafino den Jet pa Chris Romero y tin un par mas.

Varios parti di Aruba

# A keda sin coriente pa un rato ayera mainta

**TABATA** rond di 9 or ayera mainta, cu a surgi un fayo den suministro di coriente cu a causa cu varios parti di Aruba, e.o. na Dakota, Sabana Blanco, Aeropuerto, Oranjestad un parti, Noord un parti y Palm Beach a keda sin coriente.
Te cu ayera tardi, cu nos ta traha e articulo aki, no tabatin ningun informacion oficial di kico por a pasa.

Di acuerdo cu informacion cu nos por a compila por a compronde N.V. Elmar mes a wordo sorprendi cu fayo inespera aki, net na momento cu Elmar tabata haciendo algun prueba hunto cu tecniconan di Hulanda.

Un tecnico di N.V. Elmar a splica cu ta hayando ayudo tecnico di Hulanda pa actualisa e sistema di proteccion di tur e "substation" nan di e compania nacional di distribucion di coriente.

Ayera mainta precisamente nan tabata haciendo algun test pa por manda e sistema nobo "live". Pero precisamente den e testmento aki a presenta un fayo den un di e kabelnan entre WEB y Elmar. E fayo a causa cu dos "trafohuis" a cay for di circulacion y como tal e areanan unda ta distribui coriente a conoce un interupcion mesora.

Tecniconan di N.V. Elmar mesora a comunica cu nan coleganan na WEB Aruba N.V. pa mira unda e problema tabata, pa resolve y pa re-establece coriente mas liher posibel.

N.V. Elmar ta preveniendo hopi di e problemanan aki caba dor di pasa gran parti di e coriente via nan kabelnan nobo di glasvezel, cu ta hopi mas liher. Esaki ta net un di e trafonan cu no a cambia pa glasvezel ainda, pesey ayera mainta pa some how algo a bay robes cu a ocasiona e interupcion.
Normalmente ora haci e testnan aki, clientenan mes no ta sinti nada, pero ayera si esaki no tabata e caso. Regularmente ta kita e "load" y pase via otro kabelnan, pero ya ta purba preveni tur cos, pero esaki no a bay manera a premira y consecuentemente coriente a bay.

Despues di algo mas cu un ora y mey a re-establece coriente bek.



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

# IMF ta impresiona cu e trabounan cu Gobierno a haci riba Reforma Fiscal

Nan ta cla y dispuesto pa yuda cu nan experticio

Mes momento cu Gabinete Wever-Croes a anuncia e 'Crisisheffing', a anuncia cu esaki lo ta algo temporal, mientras ta trahando riba e Reforma Fiscal.
E reforma di nos sistema di impuesto ta bay inclui un cambio di e sistema di impuesto pa haci e sistema na un forma mas husto.
Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conoce cu e luna aki ta crucial den e proceso pa yega n'e Reforma di Impuesto.

Riba peticion di Gabinete Wever-Croes pa yuda Gobierno yega n'e sistema di impuesto mas husto aki, IMF ta na Aruba pa dos siman.

Reunionnan a cuminsa riba e tema di Reforma Fiscal. Lo cuminsa inventarisa tur loke Gobierno a haci den e lunanan cu a pasa riba e tema aki y pa despues valida e proceso cu Gobierno ta canando.

Despues cu e trabounan di inventarisacion keda cla, definitivamente Gobierno ta cla pa anuncia cua t'e tipo di impuesto indirecto nobo cu lo bay tin y kico Gobierno ta haciendo.

"Cu e experiencia di IMF y cu e opcionnan cu Gobierno a presenta na IMF, lo yega na un Reforma di Impuesto husto pa Aruba. IMF a duna di conoce cu nan ta hopi impresiona cu locual Gobierno di Aruba a haci riba e Reforma Fiscal y a expresa cu nan ta full dispuesto pa yuda Aruba yega na un solucion cu lo trece alivio pa nos pueblo", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.



Varios kiebro y robo denuncia

# Ladronnan a bay cu TV y Frigidaire

Riba e prome dia di siman Polisnan a ricibi mas cu cinco denuncia di kiebro den auto, intento di robo of robo cu nan mester a atende cu nan.
Den oranan di madruga Polis di Noord ta wordo manda dilanti Papiamento Restaurant relaciona cu un caso di robo. Na e sitio nan ta wordo aserca door di un guardia di e negoshi. E homber di inicial N., ta declara cu algun minuut prome el a mira dos homber ta habri porta banda di pasahero di un auto. E dos hombernan a cana bay abou despues. Pero e hombernan no a bay cu nada.
Polis toch a decidi di tira bista y pazuid di Italo Arubano nan ta topa cu e dos hombernan cu ta cuadra cu e descripcion duna. Ambos a wordo para. Tabata trata di e conocinan di Polis JF y JK. Nan a wordo geskwal. N a bisa cu e no ta duna keho pasobra nan no a horta nada toch di e vehiculo. Central a wordo poni na altura di e caso.

Tabatin un caso tambe den oranan di atardi, ora cu presencia di Polis a wordo pidi na Post di Brandweer na Tanki Flip pa un kiebro den auto.
Na yegada a bin tende cu no tabata trata di un kiebro, pero un botter di gas di airco a explota den e auto y a causa daño na esaki. E datonan a wordo tuma. Turistanan un biaha mas a bira victima di ladronnan, di cual mayoria ta adictonan cu ta horta pa bende e articulonan y a cambio nan ta haya placa pa cumpra nan droga pa algun dia.
Den oranan di anochi polis di Playa ta wordo manda na un hotel grandi na Playa pa un caso di robo. Nan ta papia cu un turista di inicial V. E ta bisa cu desconocinan a horta su cartera ora cu e tabata landando na e beach priva patras di e hotel. Su cartera tabata den e tas cu el a laga poni riba e beach. No tin camara cu ta dirigi riba e beach aki.

E otro denuncia tabata di un hecho cu a tuma luga na un cas na Paradera. Den oranan laat di anochi Polis di Santa Cruz ta bay na e adres menciona, kende ta bisca cu desconocinan a kibra drenta den su cas. Nan a bay cu un television di marca TLC y un frigidaire. Con nan a bay cu esaki sin cu bisiñanan a nota esaki ta un misterio.

TOPA su opinion tocante recogemento y procesamento di sushi na Aruba

# TOPA na fabor di "sliding scale" y pa SERLIMAR mes cobra pa recoge sushi

Tur hende na Aruba ta di acuerdo cu mester structura e recogemento y procesamento dl sushi na Aruba.
Tur hende ta di acuerdo cu e tiramento dl sushi na Parkietebos no por continua.
E punto ta con pa hacie y na e miho manera. Gobierno/Serlimar/ Minister a bin cu un plan con pa sanea e situacion na Parkietebos y con ta sigui cu e recogemento y procesamento di sushi na Aruba.
Nos por a sigui e debate den Parlamento tocante e asunto aki. Gobierno a fiha un suma cu pueblo mester paga pa recogemento y procesamento di sushi (afl.25,00). Tin bosnan cu a cuminsa resona pa cu e suma aki cu rason of sin rason.
TOPA ta di opinion cu e ley cu ta regarda e recogemento di sushi no por obliga un ciudadano paga pa e recogemento di sushi. E motibo ta cu recogemento di sushi ta un "dienstverlening" (servicio). Esaki ta trece cun'e cu momento e ciudadano haci un peticion na Serlimar pa recoge e sushi na su cas e momento ey e ciudadano mester paga Serlimar pa e servicio cu Serlimar ta brinda. Un ciudadano no por paga pa un servicio cu e no a ricibi. Tuma como ehempel servicio cu WEB Aruba n.v. , N.V. Elmar y Setar n.v. y otro departamentonan dl gobierno ta duna. Tocante e suma di afl.25,00 cu Gobierno ta desea di cobra lo siguiente. TOPA ta di opinion cu gobierno mester bin cu un forma di un "sliding scale" pa esnan cu p.e. ta ricibi onderstand, esnan cu ta ricibi un
solo pensioen (aov) y esnan cu ta gana minimumloon. TOPA ta di opinion cu tur otro persona por paga e suma dl afl25,00.
Esnan cu ta ricibi onderstand y esnan cu ta ricibi un solo pensioen ta wordo exonera di e pago pa recogemento di sushi y esnan cu ta gana minimumloon ta paga afl.10,00. Tambe a wordo papia cu tin pensa di bay cobra turistanan un suma di $2 of $3. E pregunta ta si a haci un calculacion cuanto e gastonan total di Serlimar ta y cuanto entrada ta bay genera cu e cobransa dl afl.25,00 pa e ciudadanonan cu mester paga e suma aki y cuanto entrada lo tin pensa di ricibi for di turismo.
Serlimar mester bira un winstgevend bedrijf of con gobierno ta mira e asunto aki. Tambe minister a anuncia cu esun/esnan cu ta verhuur un cas of apartamento (Minister a duna un ehempel di FCCA) mester paga pa e cas of apartamento. Esaki ta nifica cu aunke bo no ta biba na e cas of apartamento abo mester paga pa e recohemento di sushi na e cas/apartamento ey. Esaki ta nifica tambe cu tur huurdo di un cas of un apartamento na Aruba, aunke nan ta haci e sushi, nan no ta paga. Pa TOPA esaki ta discriminatorio cu esnan otro cu si lo paga pa e sushi cu nan haci. Cu otro palabra, indirectamente nan ta wordo exonera di e pago pa recogemento dl sushi.




TOPA ta sali for di punto dl bista cu "de vervuiler betaalt". Gobierno tin pensa cu e suma cu lo wordo cobra lo bay via grondbeslating. TOPA ta sugeri pa Serlimar mes bin cu un afdeling cu ta wordo encarga cu e cobramento di e servicio aki. El a duna ehempel di e companianan WEB, ELMAR y tampoco SETAR ta cobra nan servicio via belastingdienst pasobra e cobransa aki no ta un belasting pero un servicio.
TOPA ta dispuesto pa duna su aporte na e asunto aki pa yega na un decision cu ta conta cu brede draagvlak, es decir un decision cu tur hende por carga.

## Choller den problema tres dia despues di check-out di KIA

Dialuna Polis mester a atende cu dos caso den cual chollernan, den palabra bunita bisa adictonan bagamundo, tabata haci fastioso y tabatin mester di Polis pa hala nan atencion.
E prome tabata un asistencia cu a wordo pidi rond di 6.30 do atardi na altura di Taco Bell den Hendrikstraat pa un choller cu ta causa problema. Segun e melding cu a drenta, ta trata di un choller cu tabata gritando manera alma malo y cu e tin un cuchiu den su poder.

Polisnan cu a bay na e sitio ta papia cu e "landloper" di inicial V di 46 aña. El a conta e Polisnan cu e "landloper" femenino DK (4) tabata esun cu tabata haci desordo. Nan a sigui core y banda di e restaurant Kowloon Polisnan a topa cu DK. A constata cu e no tabatin un cuchiu cun'e. Polisnan a papia cun'e riba su comportacion y a conseh'e cu ta miho pa no bay eybanda pa evita problema. El a mustra comprension.
Ta diabierna ultimo e persona aki tabata den Corte y den forma desesperea el a bisa Hues cu e kier sali liber, cu e kier busca yudansa pa su situacion. El a apela na Hues pa yud'e pasobra e tin un yiu, cu ta kedando cerca su mama y cu su mama mester di su ayudo. Hasta el a priminti, ora cu a lague bay, cu e lo comporta su mes. Asina por mira cu tres dia despues di a sali liber ya caba Polis a wordo pidi p'e pasobra e ta haciendo fastioso. E biaha'ki e no a wordo deteni, pero por spera cu un momento of otro e lo haya un check-in na KIA atrobe.

Tambe pa e choller Rompi tabatin problema dialuna, pero den oranan di madruga. E informe cu a drenta na Central di Polis ta cu e adicto ambulante aki tabata canando den centro y tabata zwaai cu un machete riba turistanan.
Pero Rompi ta sabi pasobra nan a bis'e cu ta bay yama Polis p'e, el a bisa "pia pa ki mi tin bo". Polis a bay den e area berdad pero no a topa cun'e, ni den bisindario. Tambe a bay wak na su "cas" y no a hay'e bou di e mata unda semper e ta. Probablemente el a bay sconde, pasobra e grupo cu cual e ta anda den centro, si tabata sinta bou di e palo cerca di su cas. Central a wordo avisa di esaki.

---

## Cliente a tank pero a "lubida" di bolbe pa paga

Dialuna personal di CITGO Paradera a pidi ayudo di Polis pa un cliente cu a resulta un mal pagado.
Den oranan di mainta e patruya di Santa Cruz a bay na e pompstation unda nan ta papia cu e personal di CITGO. Nan ta conta e Polisnan cu riba prome di september ultimo, e homber EMA a bin tank su auto y a cumpra algun articulo paden.

Na momento di paga a resulta cu e no tabatin su cartera of a lague na cas. El a keda di bay busca placa pa paga su cuenta. Como garantia el a laga su rijbewijs atras. Sinembargo e dia a pasa y te cu dialuna mainta e no a presenta bek pa paga su cuenta.
E Polisnan a keda di busca e homber EMA y papia cun'e pa e bin paga su cuenta. No ta conoci si e rijbewijs di berdad ta di dje.

---

## Ex trahado ta huur stoel na beach sin permiso

Dialuna mainta y merdia Polisnan di beach a atende cu dos caso di personanan cu ta traha na beach y kendenan a haya problema cu otro.
E prome caso ta esun cu Polis ta wordo aserca door di e "beach attendant" di Marriott riba e hecho cu un persona (e homber di inicial L) ta huur stoel riba beach sin cu e tin permiso pa esaki. Esaki ta sosode riba e beach dilanti di Marriott. Ta trata di 4 stoel, cu ta di e mesun colornan cu e homber di inicial P. tambe ta huur cu e turistanan.

Polisnan a bin componde cu L ta un ex empleado di P., y desde cu el a wordo retira e ta keda move den e bisindario di e hut di P. E polisnan a bay papia cu e turistanan y puntra for di kende nan a huur e stoel y a haya confirmacion cu ta for di L. A busca rond y a bin topa cu L na altura di Blue Beach Bar unda cu a confronte cu loke cu e ta haciendo. El a nenga cu e ta haci esaki, pero mirando e declaracion di e turistanan, a traha un procesverbaal contra dje.

El a wordo adverti cu e siguiente dia lo bolbe pa controla e situacion y si e stoelnan ta eynan, nan lo wordo confisca.
Na Arashi tambe tabatin un problema unda cu patruya di beach mester a interveni.

Na momento cu e patruya tabata pasando riba e parkeerplaats di Arashi, nan ta wordo aserca riba un diferencia di opinion cu tin entre algun persona, esta e doño di un truck di icecream y algun turista cu tabata eynan cu un ATV Tour. E turistanan, entre otro e mucha homber MD, a pone nan ATV riba e sitio unda cu normalmente e truck di icecream ta staciona.

Doño di e truck a papia cu e turistanan y a pidi nan pa move e vehiculonan. Pero ta parce cu nan no tabata di acuerdo y, segun a wordo conta na e Polisnan, nan a bira fresco. A cuminsa gritamento y insulto, hasta pushamento.

E turistanan ta bisa cu ta doño di e truck ta esun cu a cuminsa cu insulta nan y tabata agresivo. A separa e partidonan for di otro y e turistanan a dicidi di sigui nan caminda, cu e tour. Trankilidad a reina. Mas despues un grupo di turista a aserca e Polisnan, kendenan ta confirma cu ta e mucha hombernan riba e ATV ta esnan cu a busca problema y a bay riba doño di e truck den forma agresivo.

# Chines cu paspoort Hulandes y no por papia Papiamento

**POLISNAN** dialuna mester a interveni den un problema cu tabatin den un casino, unda e homber fastioso ta un Chines cu paspoort Hulandes pero cu Polisnan no por a comunica bon cun'e.
Dia 4 di september pa 1.15 di madruga Polis ta wordo manda na un Casino na Playa pa un pelea. Na e sitio nan ta mira cu no tin pelea. A papia cu e guardianan di e casino en cuestion, kendenan a duna nan version di loke cu a pasa.

Un homber Chines tabata hunga den e otro casino, unda cu el a horta un voucher di un otro cliente. Cu e voucher horta el a bin hunga den e casino unda asistencia a wordo pidi. Pa e motibo ey nan a sak'e for di e casino y pa e motibo ey e Chines kier a bringa cu nan.

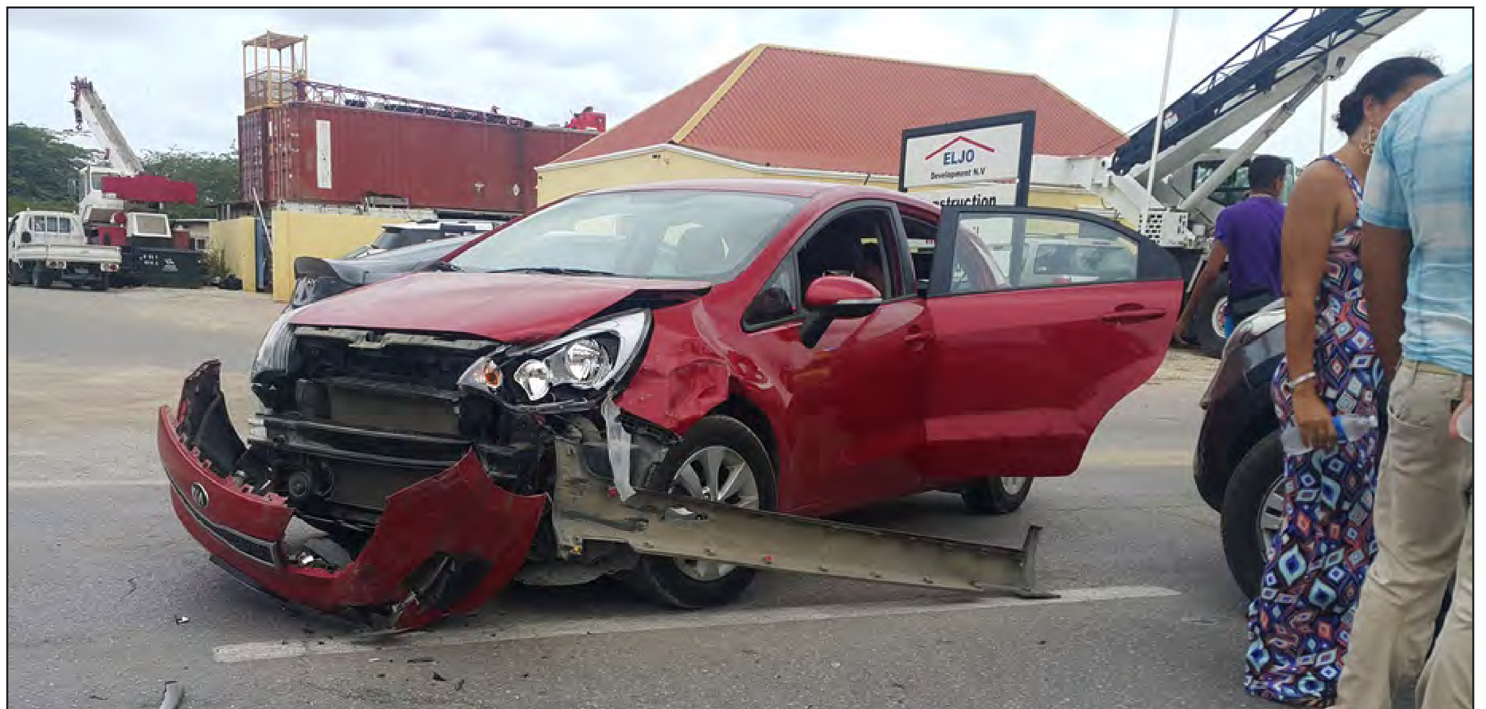
Segun nan a sigui splica, e Chines a cana bay direccion di su auto, y despues a mir'e ta bolbe cu un paña blanco y un obheto preto den su man. Y ora cu el a mira e Polisnan el a cana bay otro direccion.

E Polisnan a bay papia cu e homber di inicial C y el a declara y a bisa cu e guardianan sin ningun motibo valido a forse sali di e casino. A pidie pa un identificacion, pero e no tabatin'e cun'e sino den auto. A tuma su informacionnan y despues el a bisa nan cu e tin dos paisano mas di dje den casino y kier bay busca nan. A bise cu e no mag bay den e localidad ey mas pa e anochi ey y e mester warda riba nan pafo of otro caminda. Hasta e conseh'e miho e bay su cas.

Polisnan a remarca cu tabata dificil pa comunica cu e homber aki. E no por a papia ni Ingles, Spaño of Papiamento debidamente y e no ta compronde ningun di e idiomanan ey tampoco. A mira cu e tin nacionalidad Hulandes riba su ID y su rijbewijs

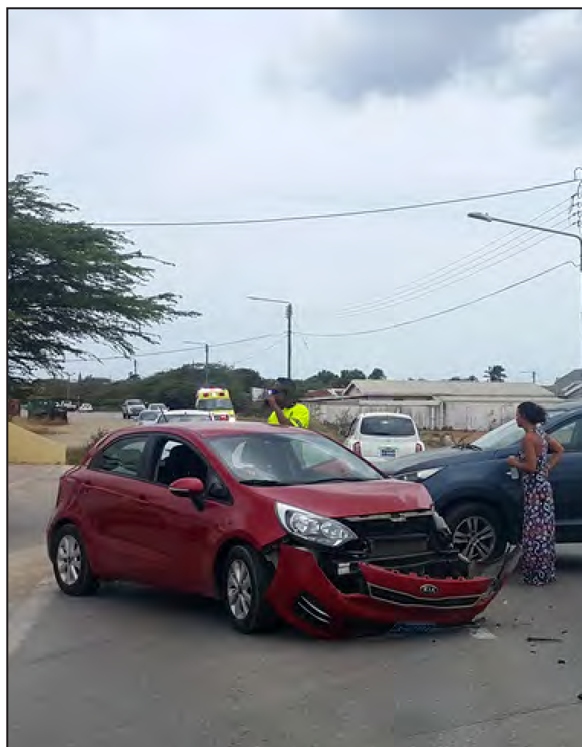
# Menor levemente herida den accidente na Solito

Diamars merdia algo prome cu 1:30, polis y tambe ambulance a bay ariba e caminda di Solito pa un accidente di auto cu hende herida. Na yegada di polis y ambulance nan a ripara cu e no tawata ariba e crusada conoci di R.C.A, pero mas panort.



E biaha aki e accidente a sosode ariba e salida cerca di e bar restaurant. Na e sitio un dama chauffeur amabel y poco spanta, a conta cu ela subi caminda y no a mira e auto color cora biniendo di zuid.

Ambos vehiculo mester a wordo hala for di caminda door di takelwagen, debi na e daño material nan no por move ariba propio forsa.
Ambulance a atende cu e mucha cu tawata den e auto Kia color cora, sinta patras.





Reunion pa cada ministerio duna cuenta di nan maneho financiero na Parlamento

# Ta uno historico, segun Minister di Husticia mr. Andin Bikker

Reunion publico di tanto diahuebs ultimo como diamars 4 di september ta pa cumpli cu un mocion di dia 20 di april 2018. Despues di 6 luna Gobierno ta bin Parlamento pa duna informacion di e maneho financiero di nan ministerio.
Pa Minister di Husticia mr. Andin Bikker, e reunion aki ta uno historico, pasobra pa prome biaha den hopi aña den Parlamento, cu un Parlamento ta pidi un Gobierno bin duna cuenta un rato con ta manehando cu e presupuesto cu a keda aproba pa Parlamento.

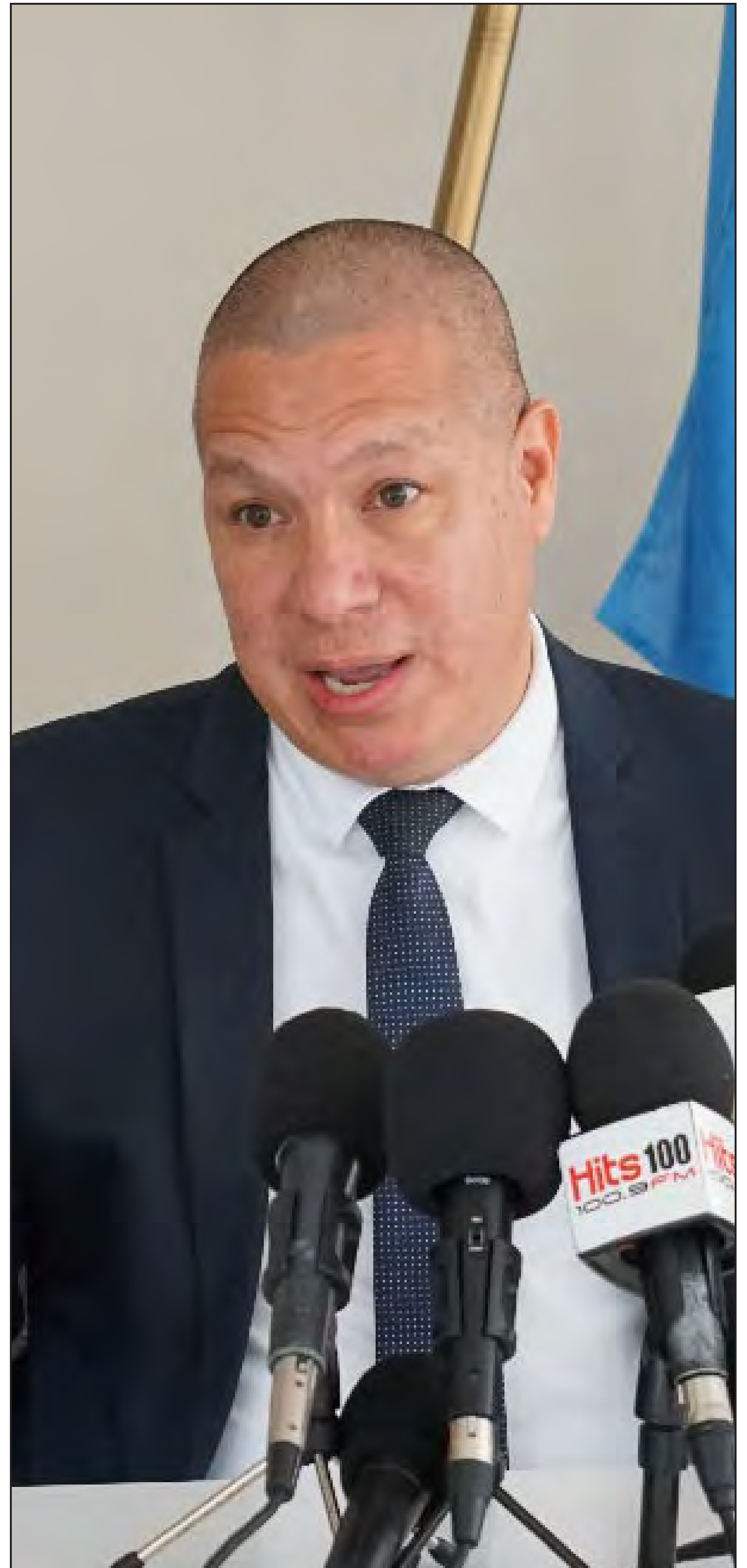
Den e cuadro aki nan kier mira tambe con e maneho a keda ehecuta cu netamente t'e base di e presupuesto. Hopi aña no a haci e ehercicio aki, cu a haci cu Aruba a confronta cu debenan astronomico cu a bin realisa poco lat cu e debe nacional a redobla.
Segun Minister Bikker, deseo y peticion tin hopi di e departamentonan pa Gobierno cumpli cu nan exigencianan.
Ta trata aki di varios material cu e funcionario mester y merece pa haci su trabou na un forma mas optimal posibel.

Pa cumpli cu tur esaki, mester atende cu e cuadro presupuestario cu aworaki a bira sumamente estricto y cu retonan hopi grandi, pasobra a redobla e debe nacional den apenas un par di aña.

Pa loke ta trata Ministerio di Husticia a expande esaki cu DIMAS y Ministerio Publico cu ta haci cu Ministerio di Husticia tin mas of menos 1300 hende cu ta cay directamente bou Minister Bikker.
Tambe Minister Bikker a señala cu for di tempo cu e tabata den oposicion el a menciona hopi biaha cu ta haci falta di un maneho coherente.
Cada bes cu Ministerio di Husticia bin Parlamento cu un averahe di 6 pa 7 pagina ta pidi aprobacion pa un ministerio cu e tempo ey caba ta un dimension di casi 200 miyon florin.

Tanto Raad van Advies como su persona como Parlamentario e tempo ey a señala esaki varios biaha cu ta bin pidi 200 miyon florin y no ta splica kico ta bay haci cu e suma grandi ey.

E prome presupuesto cu Ministerio di Husticia a presenta bou di Minister mr. Andin Bikker su maneho a bin cu un beleidsnota di Ministerio di Husticia di 21 pagina.
Cu esaki kier mustra cu ta riba e caminda correcto pa cumpli cu aprobacion cu Parlamento a duna Ministerio di Husticia pa aloca e fondonan y asina restaura seguridad p'e pueblo y bishitantenan. Cu tur esaki Minister Bikker kier cumpli cu otro tareanan cu ta cay bou di su ministerio.






# Tiro scucha tabata vuurwerk

UN di e asistencianan di dialuna ultimo ta esun di habitantenan cu a scucha tiro cu a wordo gelos den area di Noord.
Tabata algo despues di mey anochi cu patruya di Noord ta wordo manda na Huang Zhang Supermarket na Montaña relaciona cu e hecho cu a scucha diferente tiro di arma di candela.
Na e sitio e Polisnan a controla tur den bisindario. Pero no a topa cu nada straño. Panort di e supermercado tin un compleho di apartamento.
Nan a mira dos turista Mericano cu tabata para pafo riba e balcon di nan camber. A puntra nan si nan a mira algo straño of scucha tiro. Nan a bisa cu algun rato prome algun hoben a tira vuurwerk.

# Falta di preferencia

**DADELSTRAAT** Diamars mainta 7:45, polis a bay poco pura crusada Dadelstraat cu ex Rondweg, pa un boksmento cu hende herida.
Na yegada polis a topa cu e autonan envolvi. Ambulance cu tambe a presenta a cuminsa trata un persoba herida.
E crusada aki ta un conoci, pa no dunamento di preferencia. Loke sa pasa den mayoria caso ta, cu tin persona no conoce e crusada bon y sin cu nan sa ta pasa bay hayando nan den accidente sin spera.
Ambulance a transporta un persona envolvi den e accidente pa hospital.





# "Future of the Work"

The Aruba Human Resources Association (AHRA) is celebrating its 25th anniversary this year and is very proud to announce that the second **AHRA Conference & Exposition "Future of Work"** will be held on September 14th, 2018.

The goal of the Aruba Human Resources Association "Future of Work" Conference & Expo 2018, is to focus on the significant new technological and cultural forces that we are facing, from people-first artificial intelligence, workforce fluidity, to the demand for a lean and agile organization, hyper-personalization leadership and inclusion. Technology has and will continue to have an impact on Human Resources, changing the dynamic among people, work, and communication. It helps organizations of all sizes, Business Leaders, CEO's, Directors, and Managers understand how work is moving 'beyond the box' and how we need to prepare for the future that is already here.

To help us be better prepared we are hosting an outstanding lineup of speakers in one dynamic conference and exposition:

**Angel Hoover** – Head of Talent Line of Business at the Willis Towers Watson in the Netherlands
**Presenting**: ***The Future of Work is NOW.***

**Dr. Shirley Davis** – **Global Workforce Management Expert & Success Coach at the SDS Global Enterprises** in the USA
**Presenting**: ***Workforce 2030 – Culture Transformation***

**Henrik Møller** – Senior Relations Specialist at the International Labour Organization (ILO) in Geneve, Switzerland.
**Presenting**: ***Future of Work – Work and Society***

**Gerd Leonhard** – Futurist at The Futurist Agency in Zürich, Switzerland
**Presenting**: ***Man and Machine – is it heaven or hell?***

**Jeroen Recourt** – Chairman of the Regional Disciplinary Board at the Healthcare in Amsterdam (Netherlands) together with **Jaap Sap** – Vice-President Joint Court at the Justice Aruba
**Presenting**: ***Legal obstacles and alternatives for the fruitful relations in a labor environment.***

**Will O'Donovan** – Talent & Reward Consultant at the Willis Towers Watson in the Netherlands
**Presenting**: ***Employee Experience***

**Thirza Liefting** – Agile Coach at the ING in the Netherlands & **Manfred van Veghel** – Lean and Agile Coach at the EcoSense B.V.
**Presentation**: ***Trending in 2018: Agile HR, an introduction***

**Varelie Croes** – Chief Innovation Officer at the Government of Aruba
**Presenting**: ***Future Mapping***

Whether you are an HR Professional, a Business Leader, CEO or a Manager, join **AHRA Conference & Exposition "Future of Work"** on Friday September 14, 2018 for a great time of Learning and Networking.

Please visit our website for more information and to register.
https://conference.humanresourcesaruba.com/ or https://www.humanresourcesaruba.com/

# Departamento di Aduana Aruba ta splica procedura di entrega keho online

Den cuadro di mehoracion di proceso y pa brinda un mihor servicio, Departamento di Aduana Aruba kier a trece na atencion di un y tur e procedura pa entrega keho via di nan website www.douane.aw.
Pa medio di e procedura aki nos como organisacion ta desea di haya feedback di nos cliente y pasaheronan y siña di situacionnan p'asina nos por mehora nos proceduranan y brinda un mihor servicio.

Na momento cu un persona tin un keho di un procedura of di un empleado nos ta conseha p'e entrega un keho oficial por escrito via di nos website www.douane.aw.
E unico procedura oficial pa entrega keho t'esun por escrito via e formulario riba nos website. Pa medio di e website e Klachtencoordinator di Aduana por verifica e identidad di e persona entregando e keho.
Nos tin di remarca cu tur keho cu wordo entrega lo wordo procesa cu confidencialidad y un investigacion riguroso lo tuma lugar.

**Na ki momento un persona por entrega un keho?**
Na momento cu un persona no ta satisfecho cu e trato of negligencia di Departamento di Aduana como organisacion of - E persona of cliente no ta satisfecho cu e trato ricibi of e negligencia di un empleado di Departamento di Aduana.
Con un persona por entrega un keho? E persona cu entrega un keho por haci esaki via di nos website www.douane.aw.

Nos ta conseha tur persona na cualkier momento cu entrega un keho di un ambtenaar pa pidi e ambtenaar pa identifica su mes. Tur ambtenaar tin e obligacion di identifica su mes. Den caso cu un situacion escala semper e persona por pidi pa papia cu e wachtmeester of dienstleider n'e momento ey.
Nos ta pidi tur persona cu entrega un keho pa ta lo mas especifico posibel di e caso, por ehempel: Buelo, dia y orario di e sucedido, nomber di ambtenaar, number di declaracion, factura.




Banda di tur e datonan aki e Klachtencoordinator lo verifica e identidad di e persona cu a entrega e keho y lo pone e persona na altura di e etapa di e procedura di e keho y lo wordo notifica na momento cu e keho a wordo clausura y ki decision a wordo tuma.
Pa mas informacion con pa entrega un keho por lesa mas riba nos website: Na Hulandes: https://www.douane.aw/klacht-indienen/
Na Ingles: https://www.douane.aw/en/complaint-form/
Na Spaño: https://www.douane.aw/es/formulario-de-queja-y-reclamos/

Den caso cu tin cualkier pregunta over di e procedura of ta desea di duna feedback por haci esaki libremente via di nos emailadres: info@douane.aw.

# Simposio na Universidad di Aruba

Pa medio di esaki Universidad di Aruba kier invita e comunidad pa participa na nos Simposio tocante Idioma Materno y Educacion Superior, cu lo bay tuma luga proximamente e dianan 19 y 20 di september 2018. Presentadornan di Aruba y internacional lo discuti e rol cu institucionnan di educacion superior tin den enseñansa, uzo y preservacion di idiomanan materno.

E topico aki ta relevante pa hopi comunidad mundialmente, unda mas cu un lengua ta coexisti cu otro y sigur esaki ta tambe di interes special pa sociedadnan multilingual manera Aruba.

E simposio tin un enfoke multidisciplinario y nos ta spera e participacion di no solamente educadornan, linguistinan, sino tambe di economista, esnan cu ta traha cu ley y tur cu tin interes den e topico aki.

Pa informacion adicional tocante e simposio y e presentadornan, por fabor bishita nos webpage oficial di evento (www.hlhe.org).

Admision ta gratis, pero nos ta haci un apelacion pa bo registra uzando e link abao.

E ultimo fecha pa registra ta 15 di september. Esaki lo tuma luga riba 19 y 20 di september for di 3'or di atardi 'a 7.30 di anochi. Entrada ta gratis. Pa mas información por subi riba e website: www.hlhe.org

# ATIA ta sigui traha ariba lasonan comercial cu Colombia

## pa medio di Pereira cu e bishita di trabou reciente



**ATIA** recientemente a realisa un bishita di trabou na Pereira, Colombia. ATIA y Camara di Comercio di Pereira tin un acuerdo firma, mescos cu Aruba y Colombia tin un acuerdo, pa incentiva cooperacion ariba tur tereno, incluyendo esun comercio.

ATIA su vision ta pa haci uzo di e acuerdo aki, pa ariba termino relativamente corto implementa accion visibel, dunando contenido concreto na e acuerdo bi-lateral.
E region di Risaralda ta un region den pleno desaroyo comercialmente y ta brinda un gran cantidad di oportunidad pa Aruba. Pa Aruba su comercio tambe e region por ta un catalisador pa inversion na Aruba y na Colombia, pa nos comercio realisa negoshi y oportunidad nan nobo, diferente of mas eficiente.
Hunto cu esaki ta trata di crea oportunidad ariba nivel di salud, educacion, deporte y cultura. E intencion di e ultimo bishita di trabou ta pa detaya e plan pa un bishita oficial di gremionan di Colombia pa Aruba. Di parti di Risaralda, su Excelenia gobernador di Risaralda, Sr. Sigifredo Salazar Osorio, lo desea di encabesa e bishita di trabou pa Aruba, hunto cu Alcaldia de Pereira y e diferente gremionan interesa pa traha cu nan homologo na Aruba.

Den e reunion cu a tuma luga na Pereira recientemente tur gremio a expresa nan sosten
pa e bishita na Aruba, y pa traha detayadamente pa engrandece e relacion entre e region y
Aruba na beneficio di comercio pero tambe ariba terenonan di beneficio general pa Aruba y Risaralda.
ATIA a wordo representa door di su Presidente Sr. Ronald van Trigt cu durante su bishita

di trabou a reuni cu representantenan di Camara de Comercio de Pereira y su director, Asociacion de Salud y bienestar Risaralda, Cotelco, Sena regional Risaralda, ProColombia, Universidad Tecnologico de Risaralda, Representante di Movich, Convention Bureau de Risaralda, cu presencia y coordinacion di Colombian Adventures.
ATIA ta kere cu construi avenidanan di contacto ariba tereno comercial, social, educativo, turismo, desaroyo social y deporte e.o, cu pais Colombia, por tin gran impacto pa desaroyo comercial y social pa Aruba.

---

## Debi cu tin Parlamentario no por a bin for di Corsou na tempo

# Reunion publico di Parlamento, no por a sigui y a keda posponi

Diahuebs ultimo, e reunion publico di Parlamento a keda suspendi, pa duna e miembronan di Parlamento cu kier a bay Corsou pa atende e North Sea Jazz Festival oportunidad pa biaha. Cu e speranza cu nan lo ta bek ayera, pa sigui cu e reunion publico.

Pero esey no tabata e caso, pasobra e avion di InselAir, e Fokker 50 a daña y consecuentemente masha hende, e.o. varios Parlamentario a keda pega na Corsou sin por a bolbe na tempo p'e reunion por a sigui ayera.

Como tal, Presidente di Parlamento a pospone e reunion, te cu un proximo aviso, loke nifica cu no tin fecha pa sigui.

Si tuma na cuenta cu diahuebs awor, un delegacion di Parlamento ta sali pa Panama, pa atende un reunion di Parlatino (Nota di Red: Nan por wel di keda Aruba, pasobra na Aruba tin tin trabao pa haci, pero no, bay nan ta bay Parlatino).

Si tuma na consideracion, cu di acuerdo cu ley, Presupuesto mester ta entrega dia 1 di september caba. Dia 10 di september awor tin reunion di clausura di Aña Parlamentario pa dia 11, duna inicio na un otro Aña Parlamentario, no tin necesidad mas pa sigui cu e reunion posponi, cu tabatin e punto di agenda, discuti unda Aruba ta para cu su situacion financiero.

Si enberdad Parlamento, tin Aruba na prome lugar, e reunion aki por a sigui diahuebs anochi, y sigui diabierne henter dia, pero interes personal, manera bay atende North Sea Jazz Festival, awe tin como consecuencia cu e reunion publico lo keda te despues di apertura di Aña Parlamentario. Pueblo huzga pa boso mes. Parlamento ta serio?

## Minister Otmar Oduber a reuni cu sindicatonan

# Sindicato contento cu Gobierno ta tumando accion pa maneho mihor maneho di desperdicio

E forma cu lo kier bay cobra pa maneho di desperdicio ainda no ta fiha. Pesey a tuma 6 luna di tempo pa por bin cu e informacion correcto pa comunidad, caminda cu e nomber riba cual e propiedad ta buta t'e nomber riba cual e cobransa lo bay p'e ciudadano. Esaki ta nifica cu Serlimar t'e servicio cu kier stabilisa y cu kier haci duradero, esaki ta determina cu a bay over na combersacionnan cu comercio pa cual a reuni cu ATIA su board cu a mustra sosten total p'e maneho aki, Minister encarga cu Serlimar, Otmar Oduber a amplia.

Lo ta reuniendo cu Camara di Comercio (KvK) e siman aki pa splica di e proceso cu a wordo scogi y e motibo cu a scoge p'e proceso aki. Banda di esaki a reuni dialuna atardi cu sindicatonan pa na un forma mas uni cu ta posibel por duna e sosten necesario pa yega n'e meta cual ta: Un sistema duradero pa maneha nos desperdicio den futuro na bienestar general di pais Aruba.

Den e reunion cu e sindicatonan a duna splicacion amplio di e situacion. Pa cual sr. Diego de Cuba, Presidente di sindicato STA a expresa di a keda contento cu Gobierno ta den e fase di ehecucion y no ta keda na palabracion solamente. 'Nos tur sa cu Parkietenbos no por keda asina y laga e dump sigui crece.

Locual cu Minister a bisa di e tarifa nos tur por biba cu ne, y p'esnan cu no por, tin camindanan cu lo por cana y cu lo por drecha na caminda. Pa hopi aña ta 'teima' riba e caso aki, y porfin ta mira accion tumando lugar pa cual mester ta contento!'

Den e siguiente dianan nos dilanti lo invita e organsacion OPPA tambe (cu ta representa grupo di pensionado) pa por delibera y splica di e meta y ruta cu tin. Di e forma aki ta tumando e tempo necesario di 6 luna prome cu implementacion di e tarifa prome di maart 2019 pa educa y duna e informacion necesario na comunidad di Aruba riba e importancia di tin un Serlimar cu por sigui brinda su servicio di calidad halto.

Pa por sigui sirbi e obligacion cu nan tin mediante ley pa tene nos pais limpi y cumpli cu e otro responsabilidadnan cu e organisacion tin cu no ta limita na recogemento di sushi na cas.









# Durante dos siman por bishita expo "E lens di mi Wowonan"

**DIASABRA** ultimo tabatin apertura di e exposicion di potret di prensa yama "E Lens di Mi Wowonan" c uta wordo organisa door di e fotografo Leo Vrolijk. Un biaha mas organisador a haya cooperacion di RBC, pa di 11 aña caba, pa por cubri e gastonan di e expo y e ceremonia di apertura. E expo di e aña aki ta dedica na Hubert Thiel y Jan Poets, ambos laborando cu Diario. Nietonan di e dos homenageadonan a realisa e parti di cortamento di cinta.

Despues a sigui un celebracion pa e fecha di Dia di Prensa.
Durante dos siman largo e expo aki ta habri pa publico den e sala na banda di Biblioteca Nacional.















# Mercado "Under the Stars" dilanti Cosecha Oranjestad tabata uno exitoso

**DIABIERNA** 31 di augustus Cosecha Oranjestad conhuntamente cu Taste my Aruba a organisa un biaha mas "Under the Stars"
E edicion aki a wordo dedica na nos musiconan y ta pesey mes Edjean Semeleer a presenta conhuntamente cu Jeanedy Semeleer y Jadrick Croes.

E anochi aki tabata yena cu ambiente cu un variacion di cancion di nos Arubianonan cantando bou palo den seno familiar. Pesey mes nos kier a gradici Go Cultura Foundation pa nan colaboracion.

E anochi aki tabatin diferente artesano cu SEYO presente manera Gloria Filiciana kende ta traha diferente joyas di seaglass, Nanda Breamer kende ta traha diferente producto di driftwood, Naomi Landgraf kende sa produci casnan traha di klei y mucho mas.

Tambe miembronan di United Farmers Aruba a participa n'e mercado, manera UFAruba, Cunucu297, Goshenaruba, 297Farm y Ecolivingaua. Por bisa cu nan tabatin un variedad amplio di nan mesun cosecha y tambe a hace demostracion p'asina trece mas concientisacion riba e tereno aki.

Cunuco Mondi Fierno, Aruba Roasting Company, CC Bath and Body manera semper tey presente cu coffee traha na Aruba, biña traha na Aruba, habon traha na Aruba y naturalmente Taste my Aruba a ofrece diferente cuminda crioyo.

Un danki un biaha mas na tur cu forma parti di e mercado y tur cu a sostene e evento local aki. Tambe a gradici Minister Rudy Lampe kende a pasa un rato na "Under the Stars" pa sostene e evento local aki.
Keda pendiente p'e edicon di october cu lo ta 26 di october 2018.

Pa mas informacion bishita e Facebook page di Cosecha: www.facebook.com/Aruba-Cosecha of pasa sercanan na Oranjestad of San Nicolas, e empleadonan ta cla pa yudabo y contabo un tiki mas di cada producto.














Parlamentario Endy Croes (MEP):
Durante reunion publico a resalta

# Gobierno su gastonan den prome 6 luna ta na 47.1%, mientras entrada ta 50.2%

**PARLAMENTARIO** Endy Croes (MEP) a splica cu for di diahuebs siman pasa a inicia e reunion unda pa prome biaha den historia Parlamento a manda yama tur Minister aden pa duna cuenta con nan a gasta placa di nan presupuesto den e prome 6 lunanan di 2018 y asina Parlamento por controla pa no mester bin bek pa pidi suppletoire begroting, pero por haci ahustenan necesario budget neutral y cumpli cu e disciplina pa corigi e desaster financiero hereda cu AVP y Mike Eman a laga atras.

### Herencia laga atras pa AVP

Berdad no t'e momento mas facil pa goberna pais Aruba. Sigur si tene na cuenta cu a hereda un Aruba cu un debe nacional cual a redobla den 8 aña di AVP di 41.7% na 2008 pa 90% na 2017.
Sin mas locual tambe ta tristo t'e manera cu Mike Eman y AVP a presta placa na un forma descontrola hibando e debe total di 2 biyon (2009) den 23 aña di Status Aparte pa 4.2 biyon den 2017, esta den apenas 8 aña di AVP a presta 2.2 biyon extra locual den 23 aña tur e Gobiernonan a presta hunto.

Esaki a causa cu Aruba lo paga den 2018 un suma di 216 miyon florin solamente na interes y no riba e capital. Esaki ta igual na 600 mil florin pa cada dia cu e pueblo aki mester paga na interes riba placa cu Mike Eman a presta.
Den e situacion aki casi ingobernabel e Coalicion mester goberna y trata na yuda tur hende y primordialmente pais Aruba, segun Endy Croes.

### Finansa publico bao control

Den e prome 6 lunanan mester bisa cu Gobierno a score un 9 (negen). Raport ta ilustra cu gastonan di Gobierno ta na 47.1% di e total di 100% cu nan lo por gasta di acuerdo cu presupuesto 2018.
Esaki ta duna indicacion cu den e lunanan cu ta resta di aña 2018 nan tin tur cos bou di control y no lo surpasa 100%.

Tin post manera vakantie uitkering den presupuesto cual si a wordo gasta 100% dor cu a paga esaki 100% na juni y pues esaki ta inclui den e gastonan total cual awe ta refleha 47.1%.
Di otro banda Parlamento a tira un bista di entradanan di Gobierno. Presupuesta pa aña 2018 tin na entrada 1.330.332.400 pues 1.3 biyon di cual 50.2% a drenta caha di Gobierno caba, esta Afl. 668.341.720 cual ta duna indicacion cu Gobierno lo bay cumpli cu su meta pa cu entrada, esta "middelen".

Resumiendo mester duna Gabinete Wever Croes y sigur Prome Minister, Minister di Finansa y tur e Ministernan di Gabinete un "pluimpje" y felicitanan p'e logro di e prome 6 lunanan pa locual ta trata e maneho financiero y mantenemento di cada un na nan meta di entrada y gasto.

Gobierno actual ta ilustrando cu nan no mester di ningun CAFT, pero di curason ta trahando pa ruim op de boel cu Mike Eman a laga atras y crea espacio pa inversionnan cu lo trece felicidad poco poco, pero sigur bek den henter e pueblo. Pabien Gobierno! Endy Croes a finalisa su observacion.



# Concierto di Coro Sta. Famia di Corsou den Cas di Cultura



**DIASABRA** 8 y diadomingo 9 di september proximo ta na Aruba Coro Sta. Famia bou direccion di sr. Lindo Casper pa presenta dos concierto cu ta hiba e titulo: “Nos ta di Caribe”.

Coro Sta. Famia no ta desconoci pa nan presentacion cu musica gospel, pero tambe musica cultural manera e concierto aki, cu nan lo presenta e musica di e diferente partinan
di Caribe y canticanan popular conoci pa un y tur.

E concierto aki a wordo presenta p’e grupo na diferente islanan den Caribe y tambe Europa caminda a cosecha hopi exito.

Awor ta toca turno pa Aruba ricibi nan diasabra 8 di september pa 8or anochi y diadomingo 9 di september 3or di atardi den Cas di Cultura.

Artistanan invita p’e concierto aki ta e.o., Pastor Jairo Maduro, Jossy Brokke y Eltienne Yarzagaray cu lo bay interpreta algun bunita pieza.




Cu e musica y repertorio asina varia, Coro Sta Famia ta warda un y tur pa bin presencia e unico dos conciertonan aki y cu sigur lo pasa ratonan alegre y inolvidabel.

## No Sconde Mas rumbo pa Noord

# Awe, diaranson, 5 di september den Centro di Bario Noord









Red Cross Aruba

NO SCONDE MAS

Kiwanis CLUB OF ARUBA

**FOR** di Juli, campaña "No Sconde Mas" ta den medionan di comunicacion cu e meta di concientiza pa preveni abuso di mucha. Dos siman pasa, e prome charla informativo a tuma lugar na Teresita Center na San Nicolas.
Awe, diaranson, 5 di september, lo continua cu e di dos charla cu oradornan specialisa riba e materia.
E biaha aki e charla lo tuma lugar na Centro di Bario Noord, for di 7'or pa 9'or di anochi. Entrada ta completamente gratis y lo tin oportunidad pa haci pregunta y comparti cualkier comentario cu esnan presente.

E dos oradornan cu lo t'ey presente pa comparti nan informacion, ta sra. Trudy Hassell y sra. Janine Rodriguez. Mester remarca cu e di prome charla na San Nicolas tabata bon bishita y esnan presente a keda sumamente contento cu e informacion y tambe e tips presenta, con pa yuda den caso cu constata cu tin abuso tumando lugar.

Mescos cu tur mucha tin derecho riba un nomber, nacionalidad, educacion y hopi otro derecho mas, un di e derechonan sumamente importante t'e derecho riba proteccion.
Tur e derechonan di mucha ta ancra den un tratado di cua Aruba tambe ta forma parti di dje.

Kiwanis Club of Aruba y Cruz Cora Aruba ta dos organisacion cu nan mesun identitad, pero un di nan metanan principal ta pa yuda nos comunidad a base di un concepto boluntario. N'e momento aki tur dos organisacion ta pidi ayudo bek di e comunidad dor di sostene nan campaña contra varios tipo di abuso, mas tanto abuso di mucha: abuso sexual, abuso verbal y abuso fisico.
Fechanan di e promixo charlanan:
18 di september; Centro di Bario Brazil: 16 di october; Centro di Bario Playa Pabou: 30 di october; Piedra Plat Entertainment Center: 20 di november na Cruz Cora Aruba.

Ban sostene hunto tur esnan cu ta vulnerabel den nos comunidad y cu no tin voz of sosten optimal. Atende un charla, pa hunto nos yuda! No Sconde Mas!!!!




## 297 Strikers hunto cu nan coach sr Geraldo Milton ta conta di nan tremendo experiencia den e torneo di basketball na Miami

Tema di Sustainable Education Symposium (SES)

# Matanan Medicinal Local

**BIBLIOTECA** Nacional Aruba ta presenta otro edicion di Sustainable Education Symposium (SES). Tema e aña aki ta 'Matanan Medicinal Local'. Mañan diarazon tin un presentacion gratis pa publico na Cas di Cultura. E anochi ta cuminsa 7or. Orador principal ta sra. Dinah Veeris di



Corsou y e otro oradornan di Aruba ta sra. Olinda Rasmijn; sra. Judy Boekhoudt, sra. Titi Tromp, sr. Ciro Marquez, sr. Inger Croes y sr. Urvin Leest.

# DNM ta pidi colaboracion di pueblo pa registracion di e Shoco y/of e neishinan den becindario

**DEPARTAMENTO** di Naturalesa y Medio Ambiente (DNM) ta pidi pueblo su colaboracion relaciona cu posibel neishinan di shoco y shoconan cu por ta biba den e naturalesa di e barionan rond di nos isla.

*Ultimamente tin un cantidad grandi di casonan relaciona cu e neishinan di Shoco cu pueblo ta raporta na DNM directamente of via Infraruba.com.*



Considerando cu e shoco ta un especie protegi y ademas ta bay drenta den nan temporada di broei, nos di DNM ta pidi pueblo encarecidamente su cooperacion pa cu e registracion di e neishinan existente.
DNM ta trahando un database pa locual ta trata e shoco. Di e manera ey nos lo sa unda tur tin neishi di shoco of e shoco mes. Si encaso bo wak un shoco of neishi di shoco, sea asina bon di pasa e informacion aki pa DNM.

No ta importa si ta neishi, un shoco so, of mas shoco. Tampoco no ta importa si e ta den un area cu su neishi ta na peliger of no. E ta importante pa nos registra unda tin neishi y/of presencia di shoco.

E informacionan aki ta importante pa por monitor y yuda nos inventarisa. Asina nos por minimalisa e risico cu nan por disparce y na mesun momento sigura e shoco su existencia. Tambe e informacion aki ta e.o. valioso den cuadro di desaroyo balansa di nos pais.
Esaki por yuda p.e. den uzo di tereno of otorgamento di tereno p.e. ora di verkaveling, pone caminda etc.

*Nos shoco, su nomber scientifico ta Athene cunicularia arubensis, e ta un subespecie endemico na Aruba y nos simbolo nacional.*

E poblacion di e shoco ta disminuyendo den e ultimo decadanan y awor ta den peliger local. E menasanan ta inclui desaroyo di mas y e boa, cu ta un especie invasivo na Aruba, cu ta come e shoconan.

Shoco ta alimenta su mes cu insecto y bestianan chiquito y lastrero. Nan ta biba den buraconan den tera of sero di santo y riba tereno cu vegetacion abou. E shoco di Aruba ta un especie protegi pa ley y nos kier haci nos maximo esfuerso pa sigui proteg'e y nan habitat. Pero, esaki nos por logra unicamente cu colaboracion di un y tur.

Di antemano danki pa boso cooperacion. Por meld neishinan via telefon 584-1199 puntra pa sra Yesenia (Yessy) Farro Arends of Yahaira Jansen Geerman.
Tambe por meld esaki via e plataforma Infraruba.com riba e tab medio ambiente/playanan, y yena e formulario. Por bishita nos website dnmaruba.org pa mas informacion di e especienan protegi.

# La Cabana Beach Resort & Casino a honra su super streanan di segundo kwartal

**ASOCIADO** y miembronan di gerencia di La Cabana Beach Resort & Casino a reuni recientemente pa honra e personanan cu mas a destaca, honrando nan logro p'e di segundo kwartal di 2018.
E evento, cu tabata un lunch di celebracion den e sala di conferencia, a subraya tres persona cu a destaca mas y a reconoce otro asociadonan talentoso, ganador y nominadonan di e titulo di Asociado di Luna di april, mei, y juni, incluyendo e titulonan di Supervisor ganador y e Ekipo di Segundo Kwartal.

E evento a aplaudi e ekipo di Housekeeping, ganando e titulo honorabel di Ekipo di Segundo Kwartal, mientras cu Luz Adriana Danje, di Departamento di Food & Beverage a wordo nombra Supervisor di e Segundo Kwartal .
Diahaira Vrolijk, Owners Services, a bira Asociado di luna pa april; Henry Garcia, Pool & Beach, Asociado di luna pa mei y Christopher Carolina, Security, Asociado di luna pa juni.
Tur a wordo elogia personalmente pa nan trabaonan estelar y pa nan conducta profesional.

E hotel tambe a reconoce varios asociado cu a celebra nan aniversario, entre otro Linda Mitchell di PBX y Naisa Nurse, Health Club, cu a cumpli 10 aña di servicio; Martha, Clara, Acevedo, di Housekeeping, concluyendo 20 aña y Geegee Jaranilla, Front Office, celebrando 25 aña.

Durante e outing tradicional di e segundo kwartal, Rina Geerman a gana honor maximo durante e ceremonia amistoso cu a tuma lugar na Hofi Ly. Rina, cu t'e Owners Services Manager di e hotel, a wordo recompensa cu un bunita plakat y un regalo di parti su colegan.
Pabien na tur e ganador y nominadonan, e trabao duro di La Cabana Beach Resort & Casino su asociadonan ta pa crea vacacionnan memorabel.

Joe Najjar, Gerente General a informa cu su hotel ta aprecia y agradeci tur e asociadonan pa nan esfuerso y compromiso. Traha den e industria hotelero ta dunabo gratificacion, el a bisa, y tur e asociadonan cu a wordo reconoci a ricibi hopi apoyo di nan miembronan di ekipo y nan lidernan, evidente den con e gerentenan cu ta representa nan asociadonan a describi nan etica laboral cu palabranan sincero, probechando di e oportunidad pa reconoce nan asociadonan pa nan esfuersonan durante e segundo kwartal y a splica con e aporte aki a impacta e resto di departamento y e customer service n'e hotel.









Durante temporada di calor

# Ta importante pa tuma medidanan di precaucion

**DURANTE** e ultimo dianan nos por a tuma nota di un calor extenso, temperatura hopi halto y un solo fuerte. Esaki ta debi na e temporada cu nos ta aden cu ta ser referi na dje como temporada di horcan.

Durante e temporada aki cu ta core di juni pa november nos comunidad por spera dianan hopi calor y temperatura hopi halto cu por ta peligroso pa nos salud. Pa combati e fenomeno di naturalesa aki no ta posibel, pero si nos por tuma accion pa proteha nos mes y preveni consecuencianan pa motibo di e calor extenso.



Calor por ocaciona deshidratacion, zonontsteking, presion halto, dolor di cabes, cansancio, biramento di cabes y stoma, sacamento, cram di musculo y asta ataka serca un persona cu ta den e temperatura cayente pa un tempo largo.

Departamento di Salud Publico ta conseha comunidad pa durante e dianan cu ta sigui pa bebe hopi awa por lo menos 2 liter pa dia, uza protector solar SPF 30 of mas, bisti bril di solo, pechi of sombre, paña di color cla preferibel di catuna of linen y evita bebida cayente y bebidanan cu ta contene cafeina of hopi sucu durante e oranan mas calor cu ta entre 11:00 di merdia pa 2:00 di atardi.

Nos muchanan, enfermonan y nos hende grandinan ta esnan mas vulnerabel pa e calor aki. Ta hopi importante pa vigilanan constantemente y refresca nan curpa pa wanta e temperatura abou y hidrata nan cu suficiente likido.

# Apertura di Exposicion "Den Wowo di Noord" na MFA Noord

**BUREAU** MFA conhuntamente cu Sr. Richard Wout ta presenta e apertura di e exposicion "Den Wowo di Noord".

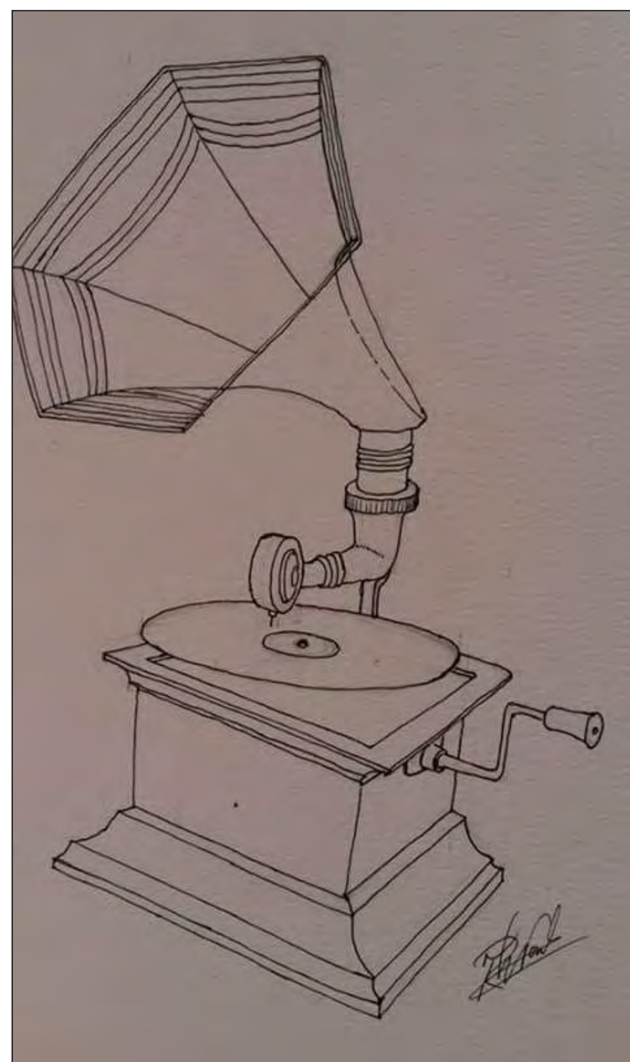
E apertura lo tuma luga diabierna awo 7 di september di 3or pa 5or di atardi na MFA Noord.

Durante e exposicion aki lo expone diferente dibuho cu topiconan cu ta relata na e districto di Noord di pasado y awendia.

Hunto cu e dibuhonan aki y esnan di e exposicion anterior "Blanco y Preto", ta e intencion pa traha algun buki di kleur pa nos muchanan.
E exposicion aki lo ta disponibel na MFA Noord den e proximo simannan. Un invitacion cordial na pueblo di Aruba, en especial e bario di Noord, pa pasa bishita MFA Noord y disfruta di e dibuhonan aki.



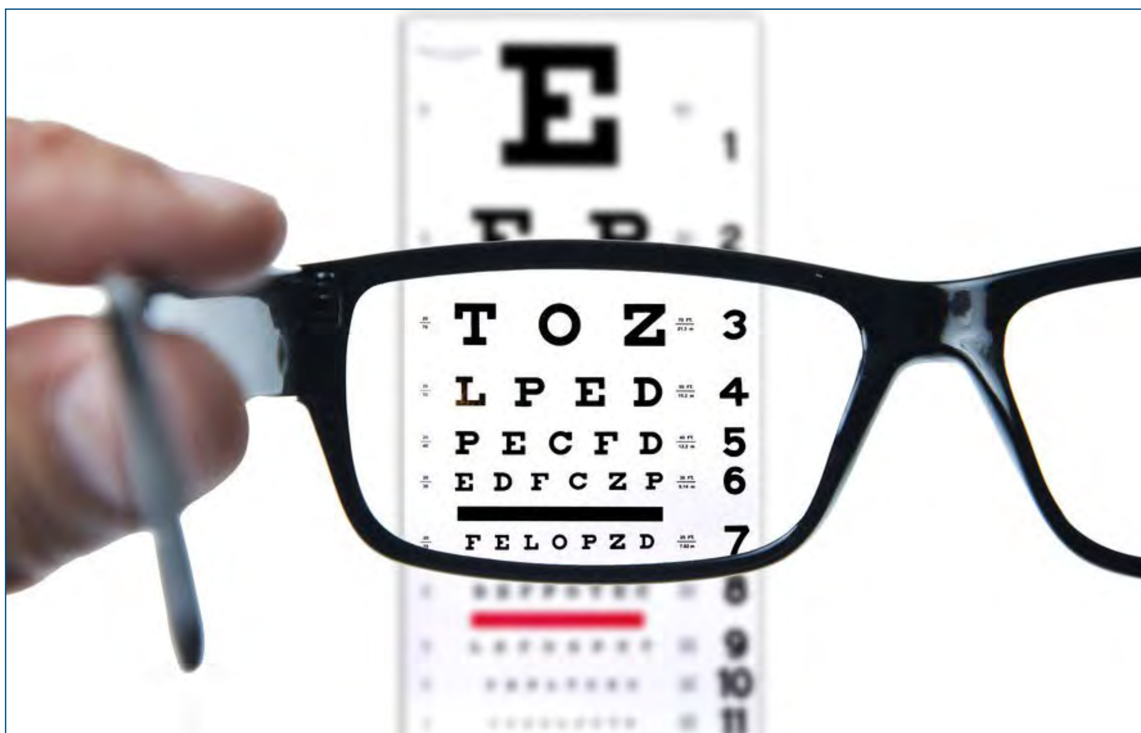

Mision di Bureau MFA ta pa ofrece diferente servicio sea publico of priva mas efectivo y mas serca di cas y tambe promove y facilita e participacion y interaccion social y cultural di e ciudadanonan den comunidad sea cu actividadnan educativo, recreativo y social/cultural pa tur edad.



# Fundacion C.V.A. Aruba ta haci chekeo di salud den Centro di Bario Brazil











**Fundacion CVA Aruba ta organisa**

**Chekeo di salud**



**Fecha : 8 September 2018**

**Lugar : Centro di barrio Brazil**

**Orario : 08:00 a.m.- 12:00 p.m.**

**Lo haci diferente control manera : midi haltura, peso, porcentahe di awa y vet den curpa, presion, sucu y tambe di bista.**

**Lo bai ta presente : Aruba Vision Center, Kidneys297, Transition 2 Health, Fundacion CVA, Aruba Medical Assistance, dr. Guido Wever ( dentista) y Shameeza (Awa y Muscadine)**

**Preferibel bin na yuna, bar y cushina lo ta na encargo di centro di bario Brazil**

**Contribucion lo ta afls 5,— pa asina yuda Fundacion CVA cubri gasto.**

**FUNDACION** CVA Aruba cu ta e fundacion di Stroke (atake cerebral) na Aruba ta organisa un otro chekeo pa comunidad, diasabra 8 di September 2018.
E biaha aki nos lo ta na Centro di Bario Brazil pa asina brinda e comunidad di Brazil, Mabon, Rooi Master, Rooi Kochi y vecindario e oportunidad pa bin haci diferente chekeo manera:

Control di sucu, presion, haltura, peso, BMI, percentahe di awa den curpa, percentahe di vet den curpa. Lo bay ta presente ARUBA VISION CENTER cu lo haci test di bista, DR. GUIDO WEVER cu ta duna algun informacion con pa mantene nos djentenan, KIDNEYS297 cu lo duna informacion tocante prevencion pa cu nos niernan, TRANSITION 2 HEALTH cu lo duna sugerencia con pa cambia bo estilo di bida y por ultimo lo bay tin demostacion tocante awa.

Fecha : Diasabra 8 September 2018
Orario lo ta di 08:00 or mainta te cu 12:00 or merdia.
Lugar : Centro di bario Brazil
Preferibel bin na yuna y cu pasenshi.
Bar y cushina lo ta na encargo di Centro di Bario Brazil
Fundacion CVA Aruba ta pidi afls. 5,-- como donacion pa yuda cubri gastonan pa asina nos por sigui yuda nos comunidad.

"Christmas Memories" un tema cu sigur lo yena bo curason!

# Renaissance Convention Center a presenta su decoracion y menu pa fin di aña 2018

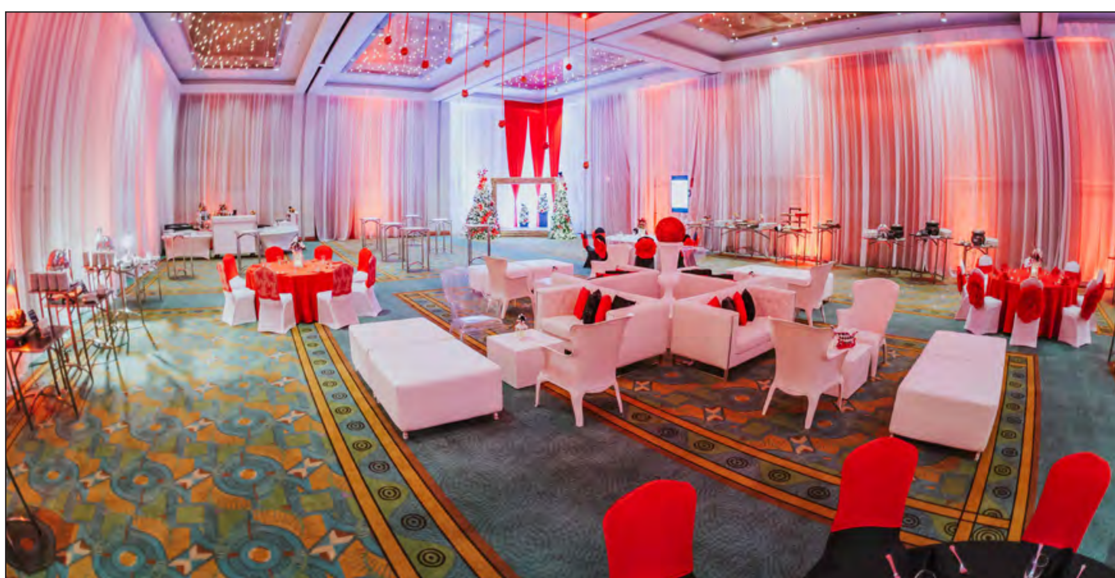
**DIABIERNA** ultimo Renaissance Convention Center (RCC) a presenta su Christmas Pre-Launching di un manera unico y inolvidabel. Manera ta e caso di tur aña a invita diferente cliente empresarial y nan representante pa ricibi e prome bista y experiencia di locual ta bay bira e ambiente pa e fin di aña aki.

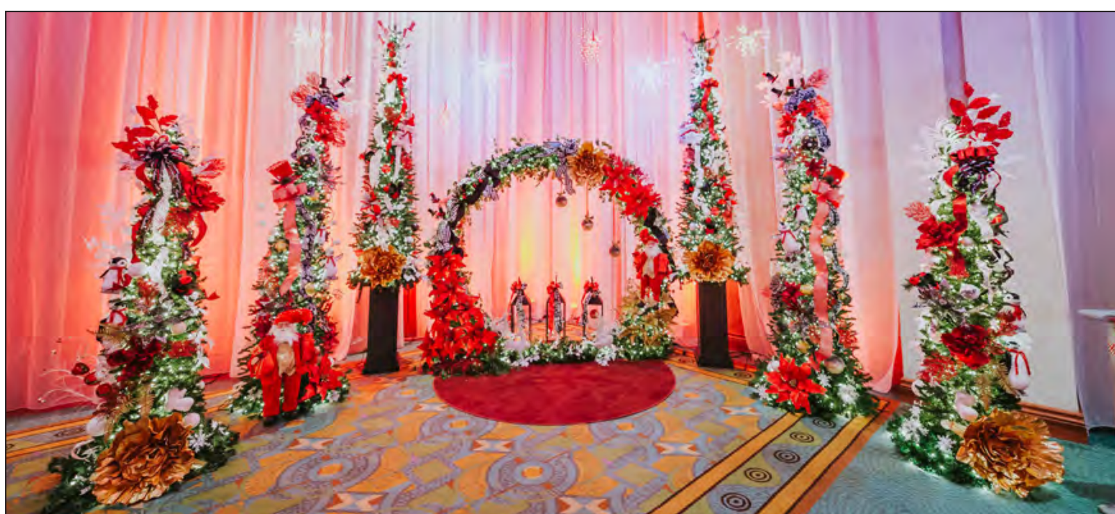
"Un bista impresionante...", esey tabata e prome reaccionnan. E aña aki a enfoca riba e tema "Christmas Memories". E idea tras di e tema ta pa duna oportunidad pa tur bishitante saca potret na e diferente photo-booth(nan) cu lo tin den cada skina di RCC. Di e manera aki lo crea recuerdonan inolvidabel. Cada photo- booth ta espectacular y special. Den un skina tin un "photo- frame" di casi 3 meter di altura, y den un otro skina tin un "Corona di Pasco" di casi 3 meter cu un decoracion bunita y elegante di E2 Events. Asina por menciona diferente detaye cu lo accentua RCC pa e temporada di fin di aña venidero. E aña aki lo uza primordialmente colornan blanco, preto y cora; y lo accentua e sala cu tokenan di oro y plata.

Manera tur aña di nobo e team culinario di Renaissance Aruba a hinca un menu den otro cu lo percura pa tur invitado, compania of famianan disfruta sigur! Diabierna ultimo a presenta un variacion grandi di platonan navideño y cuminda corespondiendo na fin di aña. E aña aki tambe lo ofrece paketenan cu ta inclui cuminda y bebida, y por diseña paketenan special dependiendo e cantidad di persona cu lo acomoda den RCC. Ta conoci cu tur "Christmas Event" na RCC ta conta cu un toke special! Haci bo reservacion via email mmtheijsen@arubarenaissance.com y sfortin@arubarenaissance.com of yama 523.6404.







# JCI YALA y UNESCO ta organisa un Peace Walk

**RIBA** 21 di September, dia Mundial di Paz, JCI Young Active Leaders of Aruba conhuntamente cu UNESCO Aruba ta organisa un Peace Walk.

E dia aki ta sumamente importante como cu nos ta enfoca no solamente riba paz na mundo pero tambe paz den nos hogar, paz familiar, paz na trabou y paz mental pa menciona algun ehempel.

Pa algun aña caba JCI YALA ta haci actividad riba dia Mundial di Paz, e aña aki no ta excepcion. UNESCO Aruba y JCI ta haci nan proyectonan alinea cu Sustainable Development Goals di Nacionnan Uni. Meta nr 16; ta e meta cu e proyecto di Peace Walk ta cay bou di dje. Hunto kier trece conscientisacion na e importancia di Paz.

Manera menciona e Peace Walk lo tuma luga riba diabierna, 21 di September na Linear Park. E ruta lo ta di 3km y e ta un Fun Walk pa henter famia. Pa 5 or tin registracion y 5.30 nos ta sali bay Brandweer y bin bek. Ta pidi pa tur hende bin na blanco, e color di Paz. Riba ruta lo por wak tur e Sustainable Development Goals cual ta trahando riba dje. Lo por saca potret cu esaki pa asina participa pa un premio pa henter famia. Na final di e Peace Walk lo aglomera na Plaza Betico




Croes pa asina nos forma e human Peace Sign. Lo tin coy bebe y fruta pa tur participante. Aki tambe lo saca e premio di doorprizes pa tur cu a participa.

Un danki ta bay pa tur cu ta brindando ayudo y contribucion na nos evento. Pa mas informacion por yama libremente na 569-8177 of manda un mail pa jciyala@gmail.com. Like e facebook-page di JCI Young Active Leaders of Aruba haya sa mas di nos organisacion como tambe pa keda informa di nos proyectonan y actividadnan.

# Simposio di Idioma Materno y Educacion Superior na UA

Pa medio di esaki Universidad di Aruba kier invita e comunidad pa participa na nos Simposio tocante Idioma Materno y Educacion Superior, cu lo bay tuma luga proximamente e dianan 19 y 20 di september 2018. Presentadornan di Aruba y internacional lo discuti e rol cu institucionnan di educacion superior tin den enseñansa, uzo y preservacion di idiomanan materno. E topico aki ta relevante pa hopi comunidad mundialmente, unda mas cu un lengua ta coexisti cu otro y sigur esaki ta tambe di interes special pa sociedadnan multilingual manera Aruba.

E simposio tin un enfoke multidisciplinario y nos ta spera e participacion di no solamente educadornan, linguistinan, sino tambe di economista, esnan cu ta traha cu ley y tur cu tin interes den e topico aki. Pa informacion adicional tocante e simposio y e presentadornan, por fabor bishita nos webpage oficial di evento (www.hlhe.org).

Admision ta gratis, pero nos ta haci un apelacion pa bo registra uzando e link abao. E ultimo fecha pa registra ta 15 di september. E evento lo tuma luga riba 19 y 20 di september for di 3'or di atardi pa 7.30 di anocho na Universidad di Aruba. E ta gratis. Pa mas información bay riba: www.hlhe.org

# Internacional



## Dia di Profesional pa Hóben 2018 na Saba y Sint Eustatius

THE BOTTOM - Riba iniciativa di un colaborador di Jeugdzorg en Gezinsvoogdij Caribisch Nederland (JGCN) e aña aki a para keto n'e Dia di Profesional pa Hóben na Hulanda Caribense, cu primicia exitoso na Sint Eustatius y Saba dianan 28 y 30 diaougùstùs. Riba e dianan aki a pone atencion n'e profesionalnan cu ta traha den e cadena di ayudo pa hóben. E enfoke di e programa di dia tabata e tema: "Colaboracion Local", caminda a trata e identidad y fihamento di posicion di e profesional di hóben, pero principalmente colaboracon mutuo tabata central.

Participantenan tabata partidonan interesá manera representantenan di Entidadnan Público, Mental Health Caribbean (MHC), Yudansa pa Víctima (slachtofferhulp), Zedenpolitie (Polis di Moral Público), acogida despues di skol dirigí riba muchanan entre 4 y 18 aña y dòkternan di mucha.

Tabatin tayernan tambe caminda a aliniá e asina yamá "visieborden", bòrchinan di vision, dirigí riba colaboracion local y e mira riba esaki den futuro.

E bòrchi ta un instrumento pa crea fócùs riba un meta. E bòrchinan tabatin preguntanan p'e presentenan manera, ki ròl nan ta hunga pa cu ayudo pa hóben y kico nan ta haña mas importante pa un colaboracion mas mihor y eficiente dentro di e cadena. A presentá e resultadonan na fin di e tayer.





Dia 15 di sèptèmber 2017, Reina Máxima a habri e promé Dia di Profesional pa Hóben, na Stichting Kwaliteitsregister Jeugd (SKJ) na Hulanda. Na interes di e mucha JGCN cu e iniciativa aki ta dirigí su mes riba desaroyo di colaboracion dentro di e cadena di ayudo pa hóben.

Na Bonaire tambe JGCN lo iniciá e dia special aki dia 14 di sèptèmber. Esaki p'e motibo cu JGCN ta aspirá pa realisá un mihor colaboracion local, p'asina duna e cuido di mas mihor pa cu cuido pa hóben pa muchanan na Bonaire, Sint Eustatius y Saba.

---

# SPLIKA ta di fiesta!

**DEN HAAG** - E aña aki fundacion SPLIKA ta cumpli 28 aña. Pa celebrá e hecho conmerabel akí SPLIKA ta organisá dia 15 di sèptèmber próximo un atardi cu charla tocante historia di caha di òrgel duná pa profesor Joop Halman, música di cah'i òrgel tocá pa Herman Wubbolts y demostracion di baile di cah'i òrgel dor di Marcelo Richards.

E actividad akí ta tuma lugar na Theater Valliant na Hobbemastraat 120, 2526 JS na Den Haag, di 13.00 pa 16.30.

Na 2015 SPLIKA a logra pone cah'i òrgel riba lista di patrimonio cultural hunto cu tambú. Den mes aña SPLIKA a introducí e premio Danki di Bròns.

Esaki ta un premio cu SPLIKA ta ortogá na un persona òf instancia cu ta haci gran trabou riba tereno di cultura, idioma Papiamentu y/òf literatura Antiano.

E aña akí atrobe lo tin entrega di Danki di Bròns na un persona cu a duna gran aporte na nos cultura.

Pa mas informashon bishitá nos wèbsite www.splika.nl.



## Corsou

Rekomendashon pa no trata apelashon di Schotte

# Schotte ta praktikamente kondena definitivamente

**WILLEMSTAD.** E rekomendashon di Abogado General na Korte Supremo na Ulanda a emiti ayera mainta a rementá e fundeshi bou dje argumentonan ku e abogadonan di Gerrit Schotte a konstrui metikulosamente pa por a haña otro chèns pa bringa e kaso den Korte di Hustisia Komun na Kòrsou.

Abogado General a dekretá ku e kaso no tin mérito pa Korte Supremo trata e apelashon i ku esaki praktikamente bombardiá e pretenshonnan pa Schotte sali liber for dje kaso pasobra opshon a kaba.
Falta e formalidat pa Korte Supremo bai formalmente di akuerdo ku rekomendashon di Abogado General i por archivá e kaso pasobra aki nan kareda di biná a kaba pa Schotte.

Abogado General de paso a envolvi Cecily van der Dijs tambe den su rekomendashon negativo ayera mainta.
E kaso penal pa kual a kondená Schotte ta pa toleransha di soborno, falsifikashon di dokumento, labamentu di plaka i poseshon di 'frequency jammers' ku ta kousa storing den telekomunikashon.
Abogado General den e kaso ta Mr. W.A. Bleichrodt.
Abogadonan di Schotte tabata Mr. G.G.J.A. Knoops i mr. J.A. Baaijens kendenan a ataká e veredikto riba 14 punto.

E promé keho dje abogadonan di Schotte tabata ku Korte di Hustisia no a laga tende fiskal R. Pellicano di Milan i tin di haber ku e hecho ku Schotte tabata hasi depositonan kèsh grandi na bankonan lokal.
Esei te mecha ku a sende e kandela bou di stul di Schotte i segun e investigashon a kana, nan a haña asina tantu punto pa investigá ku na final nan tabatin un kadena di akusashon kontra dje.
Meimei dje promé investigashon, a start e investigashon Babel ku datonan prosedente di Milan.
Tabata na februari 2014 ku Ministerio Publiko na Milan a informá RST ku nan a topa poko dokumento ku por tin di haber ku e kaso di pago di soborno di parti di Corallo.
Despues di masha burokrasia a disidi ku no tin mester di manda buska e fiskal Milanes.
Ora e kaso tabata efektivamente den korte, e abogado di Schotte a pidi pa tende diferente testigu italiano i korte a aseptá pa tende dos kendenan lur a deklará ku Ministerio Publiko a hunga wega di chatiger den e kaso.
Basikamente e abogado kier a proba ku dia ku Abogado General van der Schans a bai investigá un kos na Italia, e detayenan di Babel no tabata riba pantaya ainda.

RESUMIENDO
Manera Abogado General na Korte Supremo a splika ayera mainta, e splinter den e windshield di Schotte su kaso a kuminsa na Italia i despues a plama pa Korsou pasobra ta a base di loke MOT a raportá a kuminsa investigá.
Ta despues a sali prueba na Italia ku Schotte tabata envolvi den basta transakshon di plaka for di bankonan di Paraisonan fiskal.
Pero hecho ta ku for di MOT Ministerio pulbliko a haña e promé sospecho i ku suerte nan a haña mas material te por a konstruí e kaso kontra Schotte.



# Corsou



## Altagrasia (57) sentensiá pa hasi intento di pasa ku droga

**WILLEMSTAD.** Den tratamentu di e asina yamá kasonan ruta Hato tabatin ayera e kaso di e suidadano Atagrasia B., kende ta nasé dia 30 di yanüari di aña 1961.
Outoridatnan a gara Altagrasia, kende a hasi su mes kulpabel na intento pa pasa ku droga hiba Ulanda.
Ta trata aki di un kantidat remarkabel di kokaina i esun ku a manda Altagrasia ku e droga a primintié e suma di 7000 florin i Altagrasia a kai un biaha mas pa droga, pasobra den pasado, esta na añanan 2003 i 1996 tambe e tabatin un kuestion ku hustisia pa e mesun tipo di delitunan aki.
Segun Altagrasia B., kende no tabata presente den sala di korte ayera, pero sí su abogado mr. Uldrick Dickens, tabata su situashon finansiero pésimo ku un biaha mas a hink'é den problema i pon'é falta ku e lei droga atrobe.
Outoridatnan a gar'é ku e droga el a atmití di tabata robes, es desir di a bolbe purba pasa droga, den e kaso aki kokaina.
Fiskal di Ministerio Públiko, señora E, de Groot a para ampliamente ketu na e kondukta di Altagrasia B.,



konkluyendo ku e persona aki kasi no a siña di tur loke el a pasa aden kaba den pasado.
Pero, debí ku su intentonan di pasa droga kometé den pasado tin asina tantu tempu tras di lomba, tòg ta konsider'é un firstoffender. Komo ku ta trata aki di kokaina na pasta wes señora mr. Edelenbos a apliká e tarifa di 80%, loke ke men un peso di 828 gram neto, komo tal Altagrasia B., a bin resultá na un kastigu di 18 luna di prizon di kua 9 luna kondishonal i un periodo di prueba di 3 aña.

Masha lus kòrá a sende serka MOT:

# Arogansia di Schotte den su depositonan a kousa su desgrasia

**WILLEMSTAD.** For di e relato di Abogado General ayera mainta den Kode Supremo na Ulanda, por saka afó ku Schotte su desgrasia penal a kuminsa pe forma nonchalant i hasta arogante i deskarado ku e tabata depositá sumanan grandi di plaka na banko.

Bankonan tabata raportá e depositonan debidamente na MOT i ora ku nan a investigá, nan a konstatá ku foi 5 aña pasá ku no solamente Schotte, pero su kompañera di bida i famianan ambei tabata lanta i depositá plaka rutinariamente.

Por ehempel den e periodo di yanuari 2013 te ku mart aña pasá Schotte c.s. a move mas ku 2.2 mion florin.
Esaki a duna motibu pa sospecha ku Schotte c.s. tabata lanta montantenan grandi, yena formulario di belasting falsu i a violá lei di finansiamentu di kampaña politiko.

Despues ku Abogado General a tuma nota di esakinan seguidamente Prokurador General a duna òrdu pa sigi ku e kaso den forma di investigashon penal.



Corsou

# Jean-Mary M a yora den sala di korte sin miserikòrdia

**WILLEMSTAD.** E suidadano Jean-Mary M., di 37 aña di edat a drenta sala di korte na yoramentu demostrando ku ta duel e masha ku el a kai den problema ku hustisia pa transportashon di droga.
Jean-Mary M a splika wes ku nèt e tabata den e periodo di tèrminá relashon ku su frei i ku e tabata den un situashon emoshonal masha frágil mes.

E no tabatin trabou i ta su ruman tabata yud'é ku algun plaka i tambe un persona ku e sa topa na tienda ku sa paga su kompranan.

Enfin segun e akusado a konta ayera, e tabata den un depreshon total. Via un señora dominikana el a bin hañ'é den un posibilidat pa pasa droga, loke el a purba dia 23 di mei 2018.

E palabrashon tabata pa pasa 500 gram di kokaina, pero despues a resultá ku ta trata di 1100 gram ku nan a dun'é, sin ku e tabata sa. E kokaina tabata den bòter. Wes a puntra Jean-Mary ku sikiera e por a tuma nota ku loke el a haña pa transportá ta muchu mas ku 500 gram.

E akusado a bisa wes ku tur kos a sosodé djis promé ku e mester a subi avion, pues bou di un enorme preshon di tempu. E hòmber doño di e droga a paga su pasashi via un ticket ku el a risibí atraves di Internèt i na Hato e mester a subi avion rumbo pa Ulanda.
Pero, despues ku a gara Jean-Mary ku e droga e tabatin hopi problema ku doño di e droga, pasobra esaki no kier a kere, el a pensa ku Jean-Mary simplemente a hòrta e droga.

E akusado ayera den sala di korte, for di kuminsamentu te na final di tratamentu di e kaso tabata yora pa mustra ku e tin un inmenso doló di loke el a pasa den. El a bisa den sala di korte ku nunka mas lo e hañ'é den un situashon asina i ku el a lanta den un kas kaminda tabatin un bon edukashon.
Doño di e droga ta un hòmber ku ta biba den Jansofat i Jean-Mary manera el a konta den sala di korte ayera a hasi tur intento pa bini den kontakto ku e persona aki pa haña plaka, pero esaki a sòru ku intervenshon di pòrtir pa Jean-Mary no yega mas leu ku e 'hefboom' di e kasnan den Jansofat.

Despues djei nunka mas Jean-Mary no a bini den kontakto ku doño di e droga.
Segun Jean-Mary awor sí e tin trabou. Fiskal i wes klaramente a kai na Jean-Mari su pena i a demandá un kastigu di prizon di 12 luna kondishonal, kombiná ku 240 ora di trabou gratuitamente pa komunidat, sino 120 dia di prizon si e akusado aki no kumpli.

Pa wes komo ku ta trata di kokaina den forma di líkido e kokaina a alkansá 485 gram en realidat, pues un deskuento di 40% pa loke ta trata e peso.

Jean-Mary mester drenta den kontakto ku Reclassering pa palabrá e kompromisonan ku ta sigui pa kumplimentu ku e kastigu di trabou, pero di tur manera el a finalisá ku un kastigu di prizon di 12 luna kondishonal i un periodo di prueba di 3 aña, mas e kastigu di trabou di 240 ora.



## Corsou



# A wanta ku tratamentu di e kaso di Johnny G. pa mas investigashon

**WILLEMSTAD.** E suidadano Johnny G di 41 aña di edat i nasé na Aruba, dia 21 di aprel 2018 a keda gará ku droga (mariwana). Tambe investigashon di laboratorio ADC a proba ku ta trata aki di mariwana.
Fiskal di Ministerio Públiko señora mr. E de Groot mesora a trese padilanti ku e prosèsverbal di detenshon ta inkompletu, pero segun e fiskal un kastigu di prizon di 12 luna di kua 6 luna kondishonal ta loke Johnny meresé.
Abogado mr Uldrick Dickens a trese padilanti ku su kliente a duna full koperashon na e investigashon i te hasta a atmití ku el a violá e lei di droga, anto ku el a deklará ku e droga ta pa uzo personal.
Sinembargo di akuerdo ku proseduranan eksistente segun e abogado, su kliente ta suponé di sali liber di tur akusashon debí ku no tin un dokumento ofisial, esta e prosèsverbal di detenshon pa trata su kaso.



Komo tal mester deklará e kaso aki no atmisibel. Ademas Johnny G ta un firstoffender. Fiskal mr. E de Groot, skuchando e argumentunan di e abogado, a proponé pa wanta ku tratamentu di e kaso pa buska mas informashon.
Wes señora mr. Edelenbos a puntra kon ta pará ku e prosèsverbal di detenshon entre tantu i kon e transportashon di droga a tuma lugá presis. Tin kuestion di 10 pakete ku e mariwana tabata hinká aden, pero segun e fiskal finalmente e prosèsverbal di detenshon lo duna mas klaridat riba e suseso.

Reakshonando riba ponensianan di abogado Dickens, wes a konkluí ku den e kaso aki apsolutamente no por tin kuenta di un kaso no atmisibel, mester warda riba e prosèsverbal di detenshon i pa 29 di òktober binidero lo reanudá tratamentu di e kaso aki.

---

# Humangelo Paulina a haña dos aña di prison inkopndishonal

**WILLEMSTAD**. Dia 30 di aprel 2018 e suidadano Humangelo P. di 29 aña di edat a hasi intento pa subi avion pa Ulanda ku den su poder 800 gram di kokaina. E ta un persona ku ta biba na Rotterdam, Ulanda, kende den pasado kaba a hasi su mes kulpabel na transportashon di droga, komo tal na aña 2014 a sentensi'é aki na Kòrsou i na Ulanda tambe el a yega di kai será, gará pa hustisia, ounke no pa droga.
Awor el a violá e lei pa sirkunstansia finansiero problemátiko, despues ku a resultá ku e suma di plaka for di seguro pa paga gastunan di e entiero di su tata ta insufisiente. Humangelo P, a plak e droga na su kurpa bou di su djòki.
Resultadonan di investigashon atraves di laboratorio ADC a konfirmá ku aki enbèrdat ta trata di kokaina ku tabata den forma di puiru. Mas aleu a bini padilanti ku Humangelo tabata den un trayekto pa logra saneamentu di su debenan, loke ta demostrá ku su situashon finansiero enbèrdat ta unu pésimo.
E tin 3 yu pa kria, pero klaramente ta trata aki di un residivista. Fiskal señora mr. de Groot a pidi un kastigu di prizon di 24 luna inkondishonal i ta presis loke wes a bai di akuerdo kuné.





## Corsou

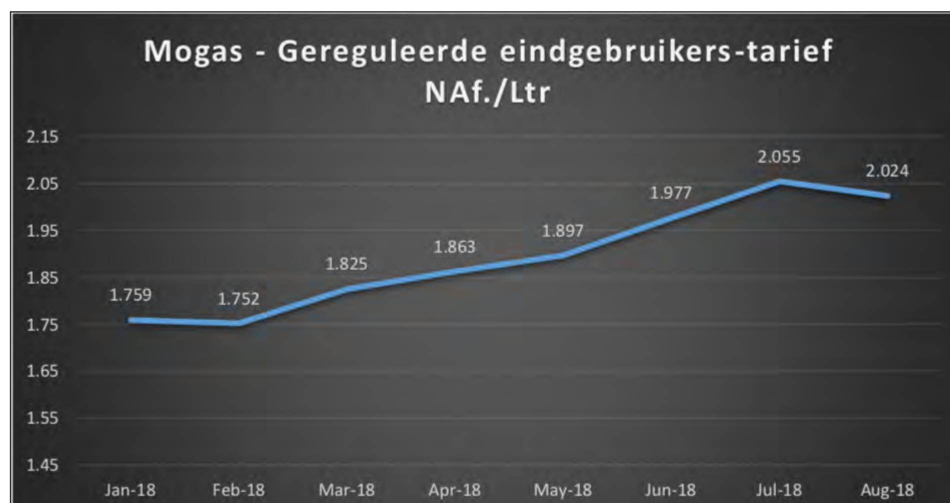
# Preis di gasolin a kuminsa subi mundialmente for di yuli aña pasá

**WILLEMSTAD.** E 'preis di kompra' i e 'margen Curoil' ta dos komponente importante ku ta ahustá periódikamente. E preis di kompra ta loke Curoil ta paga na e bendedó di kombustibel. E montante akí ta dependé di, entre otro, e preisnan riba merkado internashonal.
BT&P ta kontrolá e datonan ku Curoil ta suministrá tur luna den e kuadro aki segun di desaroyonan riba merkado internashonal.
Despues BT&P ta konsehá gobièrnu enkuanto e preis máksimo pa e diferente produktonan kombustibel. Por lo tanto, e 'preis di kompra' ku ta bálido pa un determinado luna, ta basá riba fakturanan ku Curoil a paga pa kompra di mas o menos dos luna promé.
E 'Margen Curoil' (margent a ganashi: red) tei pa kubri tur gastu di Curoil pa distribui i suministra e kombustibelnan.
BT&P ta evaluá informashon ku Curoil ta dun'é den e kuadro akí anualmente i na su turno ta duna su konseho al respekto na gobièrnu.

Fasilidatnan nesesario pa por garantisá suministro di kombustibel na Kòrsou tambe ta kai bou di e 'Margen Curoil'. Esei ta splika dikon mester a ahustá e margen akí na sèptèmber 2018.
Finalmente: Un komparashon di e desaroyo di preis di krudo riba merkado internashonal ku e desaroyo di e preis regulá di Mogas na Kòrsou, ta mustra ku ambos preis ta subiendo for di februari 2018.
E subida di preis riba merkado mundial a kuminsá te asta for di yüli 2017.

Anekso: Desaroyo di preis di krudo i di Mogas




# Ray Anthony kondená na but di 2000 florin, fuera di su presensia

**WILLEMSTAD.** Fuera di su presensia e suidadano Ray Anthony S di 39 aña di edat a keda sentensiá ayera. E ta un persona ku ta biba na Ulanda, kende na luna di aprel 2018 a gar'é ku mariwana. Ray Anthony a deklará na outoridatnan ku e mariwana den su poder el a kumpra den un 'koffieshop' na Den Haag i tabata destiná pa uzo propio. Ta trata aki di 145 gram di mariwana ku a haña den saku di e djins ku tabatin den su maleta. Wes a haña esaki poko straño, pasobra e mariwana lo tabata suponé di ta den e saku di karson na su kurpa. Abogado mr. Uldrick Dickens a konkluí ku e prosedura siguí te asina leu den e kaso aki no ta unu korekto, no tin un rapòrt di ADC, anto falta un dokumento ku e akusado aki mester a firma, pero esaki tampoko no sosodé, komo tal e abogado a pidi pa laga su kliente liber di tur akusashon. Ta resultá tambe ku na aña 2004 Ray Anthony a keda sentensiá kaba aya na Ulanda. Fiskal señora mr de Groot a demandá un but di 2000 florin mas 1 luna di prizon i un periodo di prueba di 3 aña. Wes sinembargo a sali for di e punto di bista ku un but di 2000 florin sino 40 dia será mes ta sufisiente den e kaso aki.

## Corsou



Fundashon KoHeHe:

# Si nos ke tin eksito ku ekonomia nos mester Praktiká Agrikkultura Familiar

**WILLEMSTAD.** E presidente di Fundashon KoHeHe sr. Hensley Martina a manda un karta pa minister di Desaroyo Ekonomiko sr. Steven Martina a dirigi un karta na Minister di ekonomia, Sr. Steven Martina kaminda e ta splika ku Agrikultura Familiar ta e mihó manera pa kontraresta pobresa i engrandese nos ekonomia.

Berdadero ekonomia ta kuminsa na simia.

Si nos ke pa nos tin eksito pa ku ekonomia di Korsou, anto nos mester inberti den agrikultura.

Nos mester konsientisa I yuda e pueblo konsumido pa aplika i praktiká "Agrikultura Familiar".

Den Amerika Latina 81% di e produktonan,ku ta alimenta miembronan di hogar familiar, ta bini di "Agrikultura Familiar".Aplika " Agrikultura Familiar" ta genera / krea hopi kuponan di trabou bou di miembronan di famia.

Den Amerika Latina nan ta okupa entre 57% pa 77% di e pueblo konsumido ekonomikamente aktivo.

Anto aki na Korsou, nos tambe mester por logra eksito ku "Agrikultura Familiar." Fundashon KoHeHe ta na òrdu di gobiernu pa duna kursonan, di tal manera ku aki na Korsou tambe nos por aplika "Agrikultura Familiar" den pueblo.

Aña 2014 a keda nombra ; Aña Internashonal di "Agrikultura Familiar".

For di komienso di oktober 2017, 14 pais a reuni lidera pa e gobiernu di Costa Rica. Despues 104 paisnan a bai di akuerdo ku e proposishon.

Desishon a keda tuma 31 Yanüari 2018 den Asamblea General di Nashon Uni ku komienso di aña 2019 pa 2028 lo selebrá e importansia di Agrikultura Familiar.

Tambe lo enfoká i duna hopi balor na Agrikultura Familiar.

Meta di e desishon aki ta; kontribui na esfuersonan ku ta keda hasi mundialmente,pa pone fin na pobresa den tur forma, redusi desigualdat teniendo kuenta ku e Kambio klimatiko..

Fundashon KoHeHe ta konseha gobiernu pa djòin e gruponan di "Agrikultura Familiar", buska kontakto ku Costa Rica I traha huntu. Un biaha mas, e berdadero ekonomia ta kuminsa na simia. Di antemano masha danki, sperando ku Fundashon KoHeHe a duna un gran aporte na nos ekonomia.

---

Paga tinu ora di kumpra tereno

# Ladron ta bendiendo tereno di gobiernu na preis di baka flaku

**WILLEMSTAD.** Domeinbeheer a tuma nota di diferente benta ilegal di tereno di Gobièrnu na preis di baka flaku i nan ke atvertí pueblo di Kòrsou pa paga hopi bon tinu i no kai den e trampa pa kumpra tereno di Gobièrnu, ku òf sin konstrukshon, ku no ta emití legalmente.

Den ambos kaso lei ta kondená tantu e kumpradó komo e bendedó.

Tin hopi kumpradó ku a resultá di ta víktima i e konsekuensianan ta grandi.

Den un kaso asina, e kumpradó ta pèrdè su sèn i na Domeinbeheer e kaso lo ser konsiderá komo okupashon ilegal.

Domeinbeheer no por duna un garantia ku por formalisá uzo di e tereno i ta atvertí pueblo di Kòrsou.

Na mesun tempu nan a duna algun punto importante ku kada kumpradó mester tene kuenta kun'é na momentu ku ta kumpra un kas òf tereno.



Corsou

## Reflektor i strepi na altura di subida di seru na Parera

**WILLEMSTAD** - Servisio pa Obra Públiko resientemente a tuma diferente medida entre e lusnan di tráfiko riba Schottegatweg Zuid for di Nightingaleweg te na Presidente Rómulo Betancourt Boulevard na Parera pa alsa seguridat den tráfiko na Kòrsou.
OW a konstatá ku durante wikènt (awor numa???) tin diferente aksidente na e sitio aki i a topa vangrail dobla, bòrchinan di tráfiko i dal, ets.
Pa e motibu aki, OW a asentuá e liñanan riba kaminda poniendo reflektor ('cat eye') i 'dots'.
'Dots' ta pa guia e outomobilista di dia i ta funshoná komo medio pa atvertí e outomobilista ora ku e krusa drenta otro via.
E reflektornan ta pa guia e outomobilista anochi mirando ku e ta iluminá /aksentuá e liñanan marka riba kaminda. A pone reflektor na e rant robes, pero na rant drechi no a pone pa laga espasio pa siklistanan ku por hasi uso di e kaya aki.
Tambe a pone bòrchinan iluminá ku ta indiká e outomobilista ku tin un bògt.



Den pasado a laga 'raspa' e kaya aki pa asina evitá ku vehíkulonan ta slep di un via pa otro ora ku subi e seru ku velosidat haltu, òf ora ku áwaseru ta kai. OW ta konfia ku esaki ta yuda baha aksidentenan na e sitio aki.
Awor falta pa pinta strepi visibel pa oranan di anochi anto nos por papia di drechamentu di seguridat den trafiko.

## Gobiernu no tin un órgano pa konsehá riba salario di direktornan

**WILLEMSTAD**. Si direktor di SBTNO, mr. de Palm no a bisa e kos aki mil biaha, e no a bisé nunka pero realidat ta ku na kantidat di okashon ela konsehá tantu e koalishon aktual komo gobièrnunan anterior pa lanta un órgano, un body, ku por duna gobiernu konseho kiko direktor di un kompania of fundashon di gobiernu mester of por gana. E ta nesesario pasobra no ta tur direktor di fundashon of di kompania di gobiernu tin un tarea di mesun peso. Por ehempel no por kompará e peso di responsabilidat i ekspertisio di un direktor di Aqualectra ku - sin menospresio – direktor di un fundashon pa guia adiktonan na droga.
Ademas promé ku laga hende solisitá pa bira direktor di un kompania of fundashon di gobiernu, mester sa ta kon ta evaluá kuantu ta bai pag'é.
Di manera ku mester tin un órgano ku hende sabí ku por evaluá kiko direktor i komisario di kompanianan di gobiernu tin ku gana.
E tema aki a bolbe subi mesa resientemente ora ku minister Alcalá-Wallé a aserká SBTNO ku e petishon pa evaluá si statutonan di Fundashon Material pa Skol ta adaptá na tempunan moderno pa nombra un direktor i komisarionan.
Gobiernu mester tin un maneho pa loke ta pago di salario – remunerashon – di direktor I komisario di direktor I komisarionan. Un tempu a traha statuto ku mester sirbi komo modelo pa tur kompania I Fundashon di gobiernu pero tin masha kompania I Fundashon ku no a hasi e kambionan. E dirigentenan dje kompania I fundashonnan aki totalmente fout pero aparentemente no tin manera pa pone nan rektifiká.
Si e eksigenshanan aki ta riba papel, ta bira muchu mas fasil pa gobiernu pa laga SBTNO aproba e salario ku nan por paga un dirigente asina.
Riba e asuntu di Statutonan di Fundashon Material pa Skol konsehero SBTNO a bolbe pidi e minister konserni pa lanta un organo asina.

# Corsou



No ta wega

## Evaluashon di kandidato pa bira direktor of komisario ta screening

**WILLEMSTAD** - E proseso pa chèk si no tin opheshon kontra personalidat di un of mas kandidato pa bira direktor of komisario di un kompania of fundashon di gobiernu ta severo pa despues no laga hende solisitá I bisa nan ku nan ta rechasá di antemano.
Lei ta bisa ku mester tin un komishon ku ta balotá ken por bira komisario i of direktor di un kompania of fundashon. E entidat aki tin mes tantu tarea ku tentakulo di zeekat i entre otro nan tin ku evaluá kuantu komisario i ki te kondishonnan pa bira komisario.
E entidat aki tin ku balotá e komisarionan tambe si nan ta hasi nan trabou na drechi.
I awor ta bin e kabuya: mester lanta un entidat ku ta disidi kuantu direktor i komisarionan por gana.
E entidat aki ta konsehá hunta di komisario of gobiernu kuantu mester paga direktor i komisario.
I pa hasi e proseso mas burokratiko, tin ku disidi ki parti dje pago ta fiho i ki parti ta variabel.
E konsultent tin ku traha teksto di aviso ku gobiernu tin ku pone den korant solisitando kandidato.
Despues e konsultando ta tene kombersashon ku e kandidato pa chèk si e ta kapas i investigá su diplomanan.
Kualke mucha por komprondé ku konsultando ta kobra pa kada pasado i karta ku e dal i skirbi pasobra gobiernu mes parse no tin hende kompetente pa selektá un direktor of komisario.

---

## Proseso pa selektá direktor di fundashon di gobiernu ta manera werkverschaffing

**WILLEMSTAD**. Analisando e eksigenshanan ku Konsehero di gobiernu a pone riba mesa pa gobiernu por kuminsa ku selektá direktor di un fundashon, promé kos ku ta bin dilanti ta ku e proseso aki ta manera un sorto di werkverschaffing sofistikadamente organisá.
Ne momentonan aki ta den tapara nombramentu di Fundashon Material pa Skol.
Komo ku ta minister tin ultimo palabra ken ta bira, tur dokumento relevante tin ku haña Buena Pro di Konsehero di Gobiernu.
E proseso a kuminsa ku pidi oferta di konsultent ku tin ku reklutá I selektá e direktor.
Esei ta sosodé kontratando un konsultent pafó di gobiernu.
Den e kaso aki a pidi oferta di 4 konsultent kendenan ta “Balance Recruitment”, “Globale Resourcing” “I AM Consultancy” I Deloitte.

E siguiente paso ta pa kontrolá statutonan di Fundashon Material pa Skol I aki nos a dal den promé sorpresa ora nos a tuma nota ku ultimo biaha ku a adaptá e statutonan tabata na 1987, o sea, 31 aña pasá!!
Sikiera e registro na Kamara di Komersio ta dje aña’ki.

## Domeinbeheer sa nomber di hende ku ta bende tereno illegal

**WILLEMSTAD**. Nòmber di personanan ku ta bende tereno di Gobièrnu ilegalmente ta konosí i Domeinbeheer ta tumando akshonnan legal kontra e personanan aki.
Tin diferente manera ku tin hende ta bende tereno di Gobièrnu di forma ilegal.
Ta bende tereno di Gobièrnu bashí, sin ningun konstrukshon ariba.
Tambe sa bende tereno di Gobièrnu ku un konstrukshon riba dje, sin ku e tereno a ser emití legalmente dor di Domeinbeheer.
Ademas, Gobièrnu no ta formalisá un tereno bashí den ningun kaso. Pues, aki tambe e kumpradó ta pèrdè su sèn.
Den kaso ku e kumpradó a kumpra un tereno ku konstrukshon ilegal riba dje, e mester bai kana un proseso di formalisashon, den kual Domeinbeheer no por duna garantia ku e proseso lo tin un resultado positivo.

Domeinbeheer ta splika tur petishonario di formalisashon ku ta evaluá kada kaso di okupashon ilegal individualmente. A base di resultadonan di evaluashon por determiná si por legalisá si òf nò. Si akaso no por formalisá, e kumpradó lo mester dil ku e konsekuensianan di esaki tambe.

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

Señor ta mi wardador, mi 'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega
E ta hiba mi na awa trankil pa mi bolbe haya forsa
Salmo 23

Cu inmenso tristeza pero hopi agradecido pa tur locual e la significa pa nos, Nos ta anuncia fayecimento di mi casa, nos mama, wela, ruman y tanta stima



## Sra. Sara Dorothea Werleman-Petrocthi

Carinosamente yama Sarita, Duchi,
mama, Chila, Tanta Chila.
* 06-03-1948 - †31-08-2018

Na nomber di su:
Esposo: Jacobo Juancito "Rey" Werleman
Yiunan: Lisette Werleman y Roque Ras y famia
Raynold Werleman
Suegro: †Cesar Augusto Norena-Rodriguez

Nietonan stima:
Gianni Norena-Rodriguez y Luisa Parra Gaitan
Giorgio Norena-Rodriguez

Nieta stima: Saskia Norena-Rodriguez

Rumannan:
†Lorenzo Petrocthi y Sra.vda Alicia Petrocthi-Petrocchi y famia
†Americo Petrocthi
†Sixta Jacobs-Petrocthi y +Juan Jacobs y famia
†Josefita "Ika" y +Mario Dijkhoff-Petrocthi y famia
†Maria Petrocthi
†Manuel Petrocthi y sra. Vda. Neida Petrocthi-Pimentel y famia
Cesar Paulino "Pin Pin" Petrocthi
Sra.vda Elda Brete-Petrocthi y †Mario Brete y famia
Agnes Croes-Petrocthi y Marcelo "Feli" Croes y famia

Sobrino y sobrina nan: †Fransisco "Betico" Petrocthi y famia, Romeo y Guylaine Petrocthi-Marugg y famia, Richard y Mireya Jacobs-Roa y famia, Virginia y Cesar Dijkhoff-Jacobs y famia, Patricia y Alfredo Tromp-Jacobs y famia, Sra.vda Sandra Rasmijn-Jacobs y famia, Dalila y Robby Werleman-Jacobs, Jessy Dijkhoff y famia, Frank y Mireya Dijkhoff-Hayer y famia, Johnny y Lientje Dijkhoff-Maduro y famia, Reina "Evelina" y Tony Petrocchi-Dijkhoff y famia, Judith Dijkhoff y famia, Gracy y Junior Garcia-Dijkhoff y famia, Ondina Dijkhoff, Ozbeida y Richard Paesch-Dijkhoff y famia, Karina Petrocthi y famia, Neila "Julissa" Petrocthi y Yairzhelino Koolman y famia, Loida "Cindy" Pimintel, Elvis y Ligia Brete-Croes y famia, Mayra y Robert Ras-Brete y famia, Mirelfa y Jairo Kelly-Brete y famia, Juni y Rachel Croes-Caster y famia, Angelo y Meredith Croes-van der Biezen y famia, Ahmed Croes y Marene de Cuba y famia

Su madrinanan y tur su ihanan cu e la stima hopi.
Swa y cuñanan: †Modesta Bello-Werleman y †Celedonio Bello y famia
†Placida Kock-Werleman y †Iberto Kock y famia
†Carlito Werleman y †Sofia Werleman-Russel y famia
Sra.vda.Maxima Kelly-Werleman y †Bernard Kelly y famia
Sr.vdo.Enrique Werleman y †Lucila Werleman Solognier y famia
Jacintho Werleman y famia
Pablo "Poy" Werleman y Candida Werleman-Vrolijk y famia
†Esteban Werleman y famia
Bruno Werleman y Filipina Werleman-Winterdaal y famia
Sr.vdo.Emeraldo "Eme" Werleman y †Apolonia Werleman-Gomez y famia
Sr.vdo.Juan Werleman y †Eulalia Geerman y famia
Ina Feliz-Erasmus y Daniel Feliz y famia
Conocirnan di cas: Rudolf Bernabela, Eddy Geerman, Clyde Lacle, Remy Werleman, Jasmine Kelly y Angelique Perez-Kelly, Roam 'Luidens'

Primo y primanan, comer y compernan, demas famia:
Petrocthi, Werleman, Norena-Rodriguez, Ras, Erasmus, Winterdaal, Petrocchi, Jacobs, Dijkhoff, Vrolijk, Pimentel, Brete, Croes, Marugg, Roa, Tromp, Rasmijn, Hayer, Maduro, Garcia, Paesch, Koolman, Kelly, Caster, Van der Biezen, de Cuba,Semeleer, Kranssen, Franken, Ruiz, Webb, Van der Poel, Heide, Feliciana.

Ta invita tur famia, amigo, bisina y conocirnan pa asisti na acto di entiero cu ta tuma lugar diahuebs 6 september 2018 di 2:00-4:00 di atardi na misa Santa Filomena na Paradera.

Adres di condolencia: Royal Funeral Home, diaranson 5 september 2018 di 7:00 - 9:00 di anochi.

Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida di menciona un of otro famia.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por steuns di loke Señor ta hasi"

Cu inmenso tristeza na nos curason
nos ta participa fayecimento di:



## Norman Alvin de Cuba Sr.

Mihor conoci como "Nochi"
*17-02-1946 – 02-09-2018

Na nomber di su:
Casa: Joyce de Cuba-Hollander

Yiunan: Ariadne de Cuba
Diantha de Cuba
Norman Jr y Ruthline de Cuba-Schwengle

Nietonan: Isabelle Cordeiro
Norman III de Cuba
Mia Bella de Cuba
Uma Bikker

Rumannan: Grace y Hans van Balkom-de Cuba y famia
†Ronald de Cuba y Sra Vda. Rina y famia
Mildred de Cuba
Eric y Maria de Cuba y famia
Roy y Mena de Cuba y famia
Nel y Enid de Cuba y famia
Anthony de Cuba, yiunan y Claudia
Isaac y Claire de Cuba y yiunan

Tanta: Sra. Vda. Rina de Cuba-Arendsz y famia

Omo: Sr. Candy de Cuba y famia

Swa y Cuñanan: Herbert y Iris Hollander y famia
†Rubert Hollander y Sra. Vda.Yvonne Holander-Hart y famia
Margareth Hollander y famia
†Reginald Hollander y yiunan
Harold Hollander y famia
Grace Marchena-Hollander y famia
Margorie Strous-Hollander y famia
Dorothy Hollander y famia
Robert Hollander y famia

Primo y primanan, amigo y amiganan, bisiñanan, conocirnan y demas famia.

Ta invita pa acto di entiero caul lo tuma lugar na Royal Funera Home diaranson 5 di September 2018 di 9'or pa 11'or di mainta. Despues lo sali pa Santana Catolico na Playa.

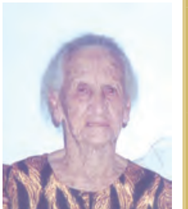
Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocir.

Nos ta lamenta cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas despues di entiero.

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por steuns di loke Señor ta hasi"

Cu inmenso tristesa na nos curason pero conforme cu Dios su boluntad nos ta participa fayecimento di nos Mama, Wela, Bisawela y Tanta stima:



## Sra. Vda. Dominica Maria Geerman-Ras

Mihor conoci como "Machi",
"Mama" y "Tantichi"
*05-08-1915 - †31-08-2018

Casa: †Maximo Geerman

Na nomber di su:
Yiunan: Clemencio "Mencho" Geerman, Glenda y famia
Feliz Geerman , Chichi y famia
Jacinta "Chenta" Croes, Buchi y famia
Pedro "Pe" Geerman y Patricia
Virgilia "Bibi/Vicky" Geerman y yiu
Erodita " Dita" Ramirez, Rigo y famia
Hilario "Layo" Geerman y yiunan

Nieto- y nietanan: Pablo "Papi", Jacqueline, Irene, Genevieve, Jairo, Juan Carlos, Alex, Michaïl, Jasline, Mirzane, Susan, Ludmila, Cyndi, Richard, Rogerio, luz Marina, Sulima, Marylu.

Bisanieto-y bisanietanan: Rushlene, Thaïs, Rashell, Jeniree, Jayron, Lee-Ann, Sue-Ann, Johan, Quiny, Jayxon, Glendelin, John-Allan, Sigmar, Juameth, Silah, Veroh
Ex-suegranan: Ika Werleman
Virginia Dirksz

Cuña: Sra. Vda. Brigida Ras

Prima: Coleta Ras

Rumannan: †Desiderio Ras
†Frans Ras
†Simeon Ras
†Jorgina Werleman-Ras
†Jacobo Ras
†Epifanio Ras

Tur bisiñanan, conocirnan, sobrino(a)nan, comer y compernan.

Demas famia: Geerman, Ras, Kock, Croes, Werleman, van der Linden, Jimenez, Ramirez, Dania, Boezem, Thijsen, Vasquez, Hoek, Dirksz, Ridderstap, Tromp, Paesch, Lobbrecht, Ignacio, Navas, Maduro, Paskel, Eckmeyer, Giel, Vrolijk, Jansen.

Ta invita pa acto di entiero ta tuma lugar diahuebs 6 di September 2018 na Misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz. Difunto lo reposa den Misa for di 2'or di atardi, respons ta cuminsa 4'or.
Difunto lo ta na cas adres Sabanilla Abou #14 for di 12:30 pa 13:30.

Adres di condolencia : Aurora Funeral Home Diaranson 5 di September 2018 di 7'or pa 9'or di anochi.

Disculpa nos si den nos momento di tristesa nos por a lubida un of otro famia

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Jesus a bis'e: "Ami ta e resurecion y e bida; esun cu kere den Mi lo biba, maske e muri, y tur esnan cu ta biba y ta kere den Mi lo no muri nunca"
Juan 11: 25-26

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu Dios Su boluntad y agradecido pa tur locual e la significa pa nos, nos ta participa cu a bai sosega den brasa di Señor:

## Camilo Alejandro Carreño Sosa

Mihor conoci como: "Milo"
*28 September 1995-
†2 September 2018

Unico Yiu: Matthew Alejandro
Mama di su yiu: Paola Andrea Koeman

Tata: José Alejandro Carreño Nieto
Mama: Diana Raquel Sosa Pulgarin

Rumannan: Emmanuel Carreño
Christopher Carreño

Welonan: Antonio Jose Sosa Velez y
†Ligia Pulgarin de Sosa
José Agustin Carreño Sotaguira y
Mariela Nieto de Carreño

Omonan: Bernardo Antonio Sosa y
Mirian Agudelo de Sosa
Jorge Ignacio Sosa
Juan Carlos Sosa y
Ana Rita Diaz y yuinan

Tantanan: Maria Victoria Sosa de Garcia y Luis Alonso Garcia Garcés y yuinan
Maria Angela Carreño y
Kurt Bruck y yuinan
Martha Patricia Carreño y
Flavio Cedeño y yuinan

Welo di su yiu: Harry Koeman
Wela di su yiu: Anna Jansen

Primo y primanan: Juan David, Andrés Felipe, Sebastian, Daniela, Sarah, Mateo, Carlos Andrés, Angelo, Santiago, Celeste, Valeria y Isabella.

Iglesia Filadelfia, bisiñanan, conocirnan, amistadnan y demas famia: Carreño, Nieto, Sosa, Pulgarin, Velez, Garcia, Garcés, Agudelo, Diaz, Bruck, Cedeño, Koeman y Jansen.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar na Royal Funeral Home diabierna, 7 di September 2018, na unda e difunto lo reposa for di 9:00- 11:00 am pa despues sali pa Santana Central Sabana Basora.

Condolencia lo tuma lugar na Royal Funeral Home diahuebs, 6 di September 2018, for di 7:00- 9:00 pm.

Nos kier a pidi disculpa cu si den nos tristesa, nos por a lubida un of otro famia of conocir.

Enbes di krans of flor, lo tin un box disponibel pa Fundacion Autismo Aruba.
Cu Dios warda su alma te dia di redencion.



Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

"Dios ta amor y E ta nos hogar eterno.
Nada por separa nos di e amor di Dios.
Cerca Dje nos tin eternidad den perfecto paz"

A bai den presencia di Dios:

## Roland Hubert Croes

Mihor conoci como "Abogado Roly Croes"
Ex empleado di Directie Wetgeving en Juridische Zaken
*18-11-1946 - †31-08-2018

Na nomber di su:
Ex casa: America T. Wever

Yiunan: Giovanni Croes y Rona Croes-Angela
Sharlin Croes y Timothy Matthew

Nieto(a)nan: Giavinna Croes y Alexander Fung Jung Jr
Gio-El Croes
Gio-mar Croes
Chantal Cardero Cruz-Croes
Chelsea Cardero Cruz-Croes

Rumannnan: Ambrosio "Booshi" Croes y famia
†Etty Croes y famia
†Foyen Wernet-Croes y famia
†Carmen Croes-Croes y famia
†Maria Thode-Croes y famia
Francisca "Chica" Croes-Croes y famia
†Marcelino Maiky Croes
†Rudy Croes y famia
†Tichi Croes y famia
†Michael "Frank of Franky" y famia
Alex Croes y famia (na Hulanda)
†Erwin Croes
†Cornelia Werleman y famia

Swa y cuñanan: †Jorge Wever y famia
†Beatriz "Bea" Wever y famia
Juan Wever y famia
Tico Wever y famia
Rosita Wever y famia

Amiga(o)nan di cas: Rafael y Lupita del Rosario, Verita Guerrero, Geoffrey Gomes (Refresqueria Mayor)

Tur sobrino y sobrinanan, primo y primanan, conocirnan, bisiñanan, amigo y amiganan, ex coleganan di abogacia, ex coleganan di DWJZ y demas famia

Ta invita pa acto di condolencia cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diamars 4 di September 2018 di 7or pa 9'or di anochi.

Entiero lo tuma lugar diaranson 5 di september 2018 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta. Despues lo sali pa Santana Catolico na Sta Cruz .

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocir.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

"Como fue
No sé decirte como fue
Ni sé explicarme qué pasó
Pero de tí me enamoré "

Cu inmenso tristeza na nos curason nos ta participa fayecimento di:

## Sr. Pedro Pablo de Freitas

Cariñosamente como "Pepi"
*29-06-1939 - †02-09-2018

Na nomber di su
Esposa: Ursula de Freitas - Laclé

Rumanan: Cristina v/d Berg - de Freitas
Guillermo y Betty de Freitas - Jansen

Sobrinonan: Riems y Anne Marie v/d Berg-Gerritsen
Belia y Bart Eisenburger
Crisna y famia
Roycie Palfit
Hurby Palfit
Joselito Palfit
Chela Oduber-Palfit
Mirna Romero-Palfit
Albert y Nicole Laclé
Magda y Mike Talleda - Laclé
Robert y Iris Laclé
Mark y Katina van Ierland
Rona y Cindu Leal van Ierland
Melanie y Fausto Villeda de Cuba

Swa y Cuña: Theresita Palfit-Boekhoudt
Ina y Sonny van Ierland - Laclé
Teresita Laclé -Tromp
Celine van Ierland

Famia: Frederick y Monica Nuboer
Richard y Sandra Morra
Tati Winklaar
Petronia
Ronny Petrona
Y tur su amigo(a)nan di
FLOR DE ORIENTE.

Demas primo(a)nan, sobrino(a)nan ta invita pa asisti na acto di despedida y cremashon cu lo tuma lugar diabierna 7 di september 2018, for di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

"Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Y laga esakinan termina den tur bunitesa"

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta anuncia fayecimento di nos ruman, omo y primo stima:



## Sr. Rosimbo Croes

Mihor conoci como "Chimbo"
*04-02-1937 - †30-08-2018

Na nomber di su:
Rumannan:
Sra. Vda. Julieta Maria y yiunan na Curaçao
Sra. Vda. Margaritha Jansen-Croes y yiunan na Hulanda
Corina Croes

Sobrina y sobrinonan:
Francisca (Cadia) Peasch y yiu Eldric
Frans Croes
Ailyn y Anselmo Pontilius y yiunan Aldrick y Andre
Tico y Cuchi y yiu Danny
Dorothy y Antonio (Padu) Croes y yiunan Anthony y Ariella
Roberto (Bobby) Croes
Erwin (Win) y Katerine Croes y yiunan Gilliany y Djurwin
Raquel Croes
Sra. Vda. Ruth Fingal-Croes y yiu Roycelynn
Mathilda Jansen y yiu Margriet na Hulanda
Kenneth y Sadia Jansen y yiunan na hulanda
Naomi y Andre Landgraf

Primo y primonan

Su prima stima:
Sunilda Lampe y famia

Famianan na Curaçao:
Schotborg, Henriquez, Maria. Mercelina y Jones

Famianana na Aruba:
Croes, Lacle, Jansen, Winterdaal
Amiganan: Sue-Ann y Mimi

Demas amigonan, bisiñanan y conociman

Ta invita pa acto di condolencia y entiero cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diabierna 7 di September 2018 di 2'or pa 4'or di atardi. Despues lo sali pa Santana di Gobierno na Boerhavenstraat.

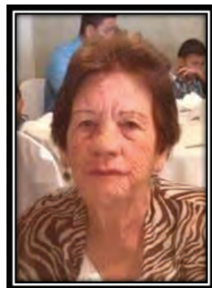
Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocir.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

"LO MI BIBA DEN BO TABERNACULO PA SEMPER.
LO MI TUMA REFUGIO BAO DI BO HALANAN."

–SALMO 61:4

A FAYECE CRISTIANAMENTE NOS ESTIMADA:



## SRA. VIUDA ALICIA GEERMAN-BOEKHOUDT

MIHOR CONOCI COMO ISHA
26 OKTOBER 1927 – 03 SEPTEMBER 2018
VIUDA DI MICHIEL "BENNY" GEERMAN †

ACTO DI ENTIERO LO WORDO ANUNCIA DESPUES

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.

"Cerca Dios mi alma ta na paz,
ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1

Cu honda pena pero conforme cu voluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



## Sr Sergio Jacinto Peña

Mihor conoci como: "Bubu"
*09-09-1939 - †03-09-2018

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Cu gran tristesa Huisartsenpraktijk Drs Diantha de Cuba ta anuncia fayecimento di :

## Sr.Norman Alvin de Cuba

Mihor concoci como Nochi
*17-02-1946 + 02-09-2018
Tata di Drs Diantha de Cuba



acto di entiero : diaranson 5 di September 2018 di 9or pa 11or di mainta na Royal Funeral Home y despues pa Santana Catholico na Playa

Huisartsenpraktijk Drs Diantha de Cuba lo ta sera Diarazon pa motibo di luto

Cu Nochi sosega den braza di Señor

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

"When I let go of what I am, I
Become what I might be."
-Lao Tzu

It is with deep sadness we announce the passing of our beloved



## Chee Chong Lim

*19-09-1963 - †02-09-2018

Farewell Ceremony and cremation will take place on Saturday September 8, 2018 at Aurora Funeral Home from 9am to 12 pm.